

## Előfizetési árak:

Egész évre . 20<sup>7</sup> kor. — fill.  
Félévre . . 10 > — >  
Negyedévre . 5 > — >  
Egy óra . . 1 > 70 >  
Egyes szám ára 8 fillér

## Kiadóhivatal:

Mária-utca 1. sz.  
hol az előfizetések és a hirtetések elfogadtatnak.

## Szerkesztői iroda:

Mária-utca 1. sz.  
első emelet,  
hová a lap szellemi részét  
illető minden közlemény in-  
tézendő.

## Kéziratot

vissza nem adunk

# PÉCSI FIGYELŐ

## POLITIKAI NAPILAP.

### A Reichsrath munkaképessége.

Pécs, 1901. október 26.

A Lajthán innen és túl általános volt a vélemény, hogy Körber urnak sikerült megtalálni azt az arkánomot, amely az osztrák birodalmi gyűlést végleg kigyógyítja halálos betegségéből s az általános zenebona, a botrányos veszekedések tanyájából nagy föladatak megoldására kész és képes törvényhozói testületet alkot.

Az új ülészak azonban ezeket a szép reményeket alapesan tönkre tette, mert az osztrák pártok megint csak úgy marakodnak, mint a boldog emlékezetű Badeni idejében; a nagy föladatak végzése helyett kicsinyes kérdések fölött vitatkoznak s a sürgős indítványok egész tömegével valóságos obstrukciót folytatnak, úgy hogy még a költségvetés tárgyalására sem lehet egyhamar kilátás.

Mi okozza ezt az újabb felfordulást, mikor az új Reichsrath első ülészaka azt látszott bizonyítani, hogy az osztrák pártok elővették jobbik eszüket és egész komolyan nekifeküdtek a törvényhozói munkásságnak. Hisz a mult ülészakot a legsimább tárgyalások jellemezték és senki sem volt elkészülve rá, hogy újra összeülve megint elkezdjék az elcsöndesedett nemzetiségi és faji veszekedést.

Mondják, hogy a Reichsrathban váratlanul föltámadt zavarok és a vigan folyó leplezett obstrukció megrendítették Körber állását is s már arról is beszéltek, hogy az uralkodó ezzel a helyzettel szemben a parlament fölösztatásának kérdését is fontolóra fogja venni.

Pedig nekünk úgy tetszik, hogy a Reichsrath teljesen megfelel Körber ur várakozásának, mikor ismét a régi handabandát folytatja komoly törvényhozói munkálkodás helyett. Mert a munkaképes birodalmi gyűlésen lehetetlen lett volna elérülni tovább is a Magyarországgal való gazdasági kiegyezés tárgyalását és a fölötte való határozathozatalt. Azt pedig Körber ur is jól tudja, hogy ezt a kiegyezést úgy, mint a magyar országgyűlés egyoldalú rendelkezéssel törvénybe iktatta s a mint az Ausztriában a császárparagrafus segélyével életbe lett léptetve, a munkaképes Reichsrath el nem fogadja, aminek természetes következtése az lett

volna, hogy a 14. § alapján kibocsátott császári rendeletek hatályukat veszítették s így a magyar törvény által föltételül kikötött viszonyosság betartható nem lett volna. Ha pedig Ausztria a viszonyosságot a gazdasági ügyekben be nem tarthatja, akkor a magyar törvény értelmében, mely az önálló vámterület jogi alapján áll, Magyarországnak tényleg is erre az alapra kell helyezkednie és fölláttani a közbelső vámsorompókat.

Körbernek tehát az volt a föladata, hogy vagy a magyar kormányt bírja rá az egyoldalú intézkedéssel törvénybe iktatott kiegyezésnek olyatén megváltoztatására, amelyent a munkaképes Reichsrath követel, vagy ha ez nem sikerülne, akkor a Reichsrathot megakadályozni abban, hogy a kiegyezést tárgyalva, azt visszavesse s így lehetlenné tegye a gazdasági közönségnek császárparagrafusos föntartását.

Hiszen ezt az utóbbi tendenciát láttuk az új birodalmi tanács első ülészakában is, mikor a munkaképes Reichsrath teljes gőzerővel dolgozott. Letárgyaltak vele minden kigondolható javaslatot s mikor a kiegyezés tárgyalására került volna a sor, akkor hirtelen berekesztették az ülészakot, ekként állván utját annak, hogy a kormánynak nem tetsző határozatot hozzon a császári rendelettel életbeléptetett kiegyezés tárgyában.

Megnyilván az új ülészak, az iránt kellett tájékozódni, vajjon a magyarok hajlandók lennének-e a Reichsrath szája ize szerinti kiegyezés elfogadására s erre a célra szolgált Körbernek az új ülészak megnyitó ülésén elmondott beszéde, amelyben világosan utalt a Magyarországgal megindítandó új kiegyezési tárgyalásokra, amelyeknek föladata lenne a törvénybe iktatott kiegyezés hézagait kitölteni olyan töltelékkel, amely Magyarországon az osztrák érdek uralmát föltétlenül biztosítaná.

Ez a ballon d'essay azonban egész világosan megmutatta Körbernek, hogy Magyarországon minden ilyen változtatási kísérlet a leghatározottabb visszautasításra talál, mert még a magyar kormánypárti lapok is egyhangulag tiltakoztak az általunk már elfogadott kiegyezésnek a mi hátrányunkra leendő minden megváltoztatása ellen s erélyesen hangoztatták, hogy

ha a Reichsrath a kiegyezést jelen alakjában visszautasítaná, Magyarországnak nem maradna egyéb teendője, mint tényleg is életbeléptetni a gazdasági különválást.

A munkaképes Reichsrath várható határozata Magyarországon ilyen eredménnyel kecsegtetvén, az osztrák kormánynak éppenséggel nem állott érdekében a Reichsrath munkaképességét annyira biztosítani, hogy ez a kiegyezési javaslatokba beléköthessen s azok visszavetésével bevágja az utját a gazdasági közönség föntartásának.

Ha tehát Körbernek az osztrák parlamenti zavarok felújításában talán közvetlen része nincs is, annyi bizonyos, hogy kapóra jött neki s némi kellemetlen meglepetést csak az okozhatott, hogy a munkaképtelenség már a költségvetés tárgyalása előtt állott be. De hát ez sem okoz nagy gondot neki, hisz ott a császárparagrafus, melynek segélyével költségvetést is lehet megállapítani a boldog alkotmányos Ausztriában.

A legutóbbi bécsi tudósítások azonban már arról adnak hírt, hogy a pártokkal folytatott tanácskozások annyira biztosították a Reichsrath munkaképességét, miszerint a költségvetés letárgyalása biztosítottnak látszik. Több pedig Körbernek nem kell, mert a fönforgó viszonyok között ő lenne az első, aki szétkergetné az érdemes birodalmi tanácsot, ha annyira megemberelné magát, hogy a kiegyezést is komolyan tárgyalni akarná.

Ebben az esetben neki is folytatni kellene a farkasokkal való tutulást, mit multkori beszédében már intonált s akkor könnyen elszalaszthatnák a magyar birkát, amelynek ha már a husát nem lehet megkapni, mégis csak jobb legalább a gyapját elkaparítani a császárparagrafusos kiegyezés föntartásával.

### A városi árlejtésekről.

Pécs, 1901. október 26.

Általában és különösen is célszerű volna bizony ezekről a nyilvánosság előtt többet beszélni, mint a mennyit eddig beszéltek.

Mert a város által tartott árlejtések rendkívül fontosak úgy a városra, mint a nagyközönségre nézve. Fontosak a városra, mert az árlejtéseken a város érdeke, hogy minden-

## A Béka-boltban

Pécs, Irgalmasok-utca 10.

### Óriási nagy raktár férfi szövetekben

u. m. finom Mandarin téli kabátoknak, valamint cheviott, gráci loden öltönyökre.

Dus raktár van női szövetekben, vászon, kanavász, chiffon és menyasszonyi kelengyékben.

Gyors és pontos kiszolgálás!

Olcsó árak!

Lapunk mai száma 12 oldalra terjed.

kor a legolcsóbb ajánlatot nyerje, ha ő rendel valamit és mindenkor a legelőnyösebb, mondjuk magyarul: a legdrágább ajánlatot fogadja el, ha tőle vesznek valamit. Fontosak a nagyközönségre is, mert a város jövedelmei így szaporodván s kiadásai kisebbbedvén, kevesbedik az adózó polgárok terhe is. De fontosak a nagyközönségnek különösen ama részére, iparosok, kereskedők és bérlőre nézve, kik a várostól munkát kapnak, tőle bérletet szereznek. Mert hát ezek nem azért vesznek részt az árlejtésen, hogy idejük és pénzük kárba menjen, hanem hogy az életfoglalkozásukhoz szükségeseket a várostól megszerezzék.

És most kereken kimondjuk, hogy ezt a nagy fontosságot tekintve, a városi árlejtések komolysága és megbízhatósága az utóbbi időkben sokat lett veszélyeztetve.

Azt hisszük, még mindig fáj az egész pécsi iparosságnak, de különösen azoknak, kik rajta résztvettek: az új vízmű árlejtésének eredménye. Mindenki tudja, hogy a nyílt árverésen pécsi iparosok adták be a legelőnyösebb ajánlatokat az új vízműre nézve. E szerint hát ő nekik is kellett volna elnyerniök a munkálatokat. Azonban mi történt? A városi Tanács egy idegen céget kért fel, hogy adjon be utóajánlatot s dacára, hogy a miniszter az ő feltételeit az összes pályázókkal utólag közöltetni rendelte s így tőlük is kellett volna ezekre nézve ajánlatot kérni: a városi Tanácsa csak az egyetlen Keller céggel szemben tette ezt meg.

Azt hisszük, keserves, ríktó színekkel festette le a Tanács a vízhiány mizériáit a miniszter előtt, hogy az a sürgősségre tekintettel nem vette figyelembe a közgyűlés többsége által nagynehezen a tanácsi javaslat alapján hozott határozat ellen beadott felebezést. S most már az a sok pécsi iparos, ki a pályázatban résztvett, de az utóajánlatnál egytől-egyig mellőztetett: ugyan miféle véleménynyel van a saját városa sorsának intézői felől!? Tartja-e egy is komolynak; tekintti-e egy is méltányosnak a városi árlejtéseket? Bizonyára: nem!

Az is érdekes, a mi a költségvetési vita alkalmával e héten a közgyűlésen előfordult. A városi szolgaszemélyzet ruházatának drágaságáról volt szó, s mikor a szállító nevére volt kíváncsi a közgyűlés, a polgármester arra

hivatkozott, hogy a *ruhaszállítás* szabályszerű árlejtésen lett kiadva és *nem mondta meg* a szállító nevét.

Ugyan kérjük, ki hivatottabb arra, mint a város közgyűlése, hogy tudja azt, ki szállít a városnak valamit — jó pénzért?!

Node ezek már elmúlt dolgok. Segíteni se lehet rajtuk s hiábavalók a rekriminációk. Legfőleg tanulsággul szolgálhatnak a jövőre nézve.

Itt van azonban egy legujabb sütetű városi árlejtés: a *városházi boltok bérbeadása*.

A napokban megtartott árlejtésen érdekes küzdelem folyt a volt Köszl-féle sarokbolt és a közvetlen mellette levő bolt bérleteért. Az utóbbi bérlője rálicitált az előbbiére s az, hogy ne veszítse el a helyiséget, háromezer száz forintig felment s így nyerte el újra a bérletet. A másik bolt bérlője az ő jelenlegi helyiségeért csak 1200 frtot, a jelenlegi bért, volt hajlandó megadni. És most a sarokbolt bérlője az ő boltjára ígért ezerháromszáz forintot s a bolt rajta is maradt.

Igen ám, de a mi árlejtéseink ismert komolysága közbelépett. A sarokbolt bérlőjét egy szép napon csak felhívták s tudtára adták, hogy a másik boltot nem kapja meg, mert a jelenlegi bérlő is *utólag megajánlotta* az 1300 forintot. A sarokbolt bérlője ekkor azzal felelt, hogy ő pedig ad érte — ezer-négyszázat. És az árlejtésen a jelenlegi bérlő nem ígért *egy krajcárral sem többet* 1200 forintnál, sőt kijelentette, hogy nem is reflektál a helyiségre; nem is licitált, holott ő nem állt volna meg az 1300 forintnál sem, *többet is adott volna* a boltért, ha kell, már az árlejtésen is.

De hiába ment még a polgármesterhez is: ott se kapott más feleletet s az tünt ki az egész eljárásból, hogy a mi jószívű polgármesterünk nem akar a más reszortjába elegyedni. Pedig hát ő a város feje és egyszer már el kellene mulnia a *személyes ügyeknek*, a mikor meg lehet tenni azt, hogy a reszort vezetője nincs honn, az ő reszortjába tartozó — s más által elvégzett — ügyeket egyszerűen zár alá teszik; hadj intézkedjék továbbra ő benne, mert hát az neki *szigoruan* személyes ügye!

Mert a torony alatt még mindig félnek a nagy nyilvánosságtól és különösen az új-

ságot firkáló egyénektől. Pedig hát napvilágra jön előbb-utóbb minden!

Napvilágra jött ime most ez a legujabb árlejtési história is.

S mert még nem késő, *ajánljuk ezt a közgyűlés figyelmébe, a melyik majd a város-házi boltok bérbeadásában* határozni fog.

Nemcsak az árlejtések komolyságát és megbízhatóságát veszélyeztetik az ily eljárással; *de kárt is okoznak az amugy is üres városi pénztárnak*. Mert ha a bolt bérlője az árlejtésen licitál, ha ráigér a másik árverelő 1300 forintjára, ez még több bért is megajánl s így több lesz a város jövedelme. *De ő nem árverelt* s most az utóajánlat jogára hivatkozva: neki adják oda a boltot ezerháromszáz forintért, *holott több bért is kaphattak volna érte* s lehet, hogy az utóajánlaton ő maga is pár száz forinttal többet ígért volna érte.

Ebben az ügyben a *közgyűlés feladata a város érdekeit megóvni és megóvni a városi árlejtések komolyságát és megbízhatóságát is!*

## Betöltetlen állások.

Pécs, 1901. okt. 26.

(→) Örökös a panasz rendőrségünkre. Közönség és hatóság egykép elégtelen vele. A közönség azt mondja, hogy a rendőrségtől akár ellophatnak a főkapitányt és kirabolhatnak a félvárost. A hatóság azért panaszkozik, mert a rendőrség mai létszáma csekély s épen nem áll arányban városunk nagy területével, népességével s az itteni idegen és népforgalmi viszonyokkal.

És a legkülönösebb a dologban az, hogy mindkét részen a rendőrség huzza a rövidet. Mert bizony maga a rendőrség is belátja, hogy nem olyanok a közbiztonsági állapotok Pécsen, a milyeneknek egy szabad királyi városban lenniök kellene. De hát ez bizony onnan van, mert rendőreink tulajdonképpen nem is a közbiztonságra ügyelnek fel, hanem idézéseket és hivatalos megkereséseket kézbesítenek, vagy pedig ismeretlen tartózkodású egyéneket nyomoznak. A rendre és közbiztonságra legfeljebb az a pár sarkos rendőr vigyáz, a kik posztot állanak reggeltől

## A „Pécsi Figyelő“ tárcája.

### Brixen

— A „Pécsi Figyelő“ eredeti tárcája. —  
Irtá: Bitter Illés.

Ugy szeretem ezt a szép kis várost!

Valami megmagyarázhatatlan melanchólia fog el, ha hegyekre gondolok, s ha ott bolyongok a fenyők árnyalta meredek utakon, vagy az Eisack partján, olyan kimondhatatlan nyugalom és béke száll a lelkemre.

Nem tudok magamnak egészen számot adni, honnan van ez, mi ennek a különös érzésnek az oka. Hiszen az alpesi vidék mindenütt olyan mesésen szép, olyan megnyerően bájos.

Azok a mosolygó hegyi rétek, melyek napfényes jégmezők alján komor, ijesztő szikla-óriásokhoz simulnak, azok a nagy erejű hegyi folyamok, melyek a zugó, tajtékzó vizeséseket viszik tovább ünnepélyes méltósággal az örök vizek mélységeibe; azok az apró, összerendezett

házikók, melyekben oly temérdek boldogság fér meg; az a csudálatos napfény, mely reggel aranyban fűrészt meg, este rózsával szórja be a mogorva hegyet, a nevető rétet, a bugó erdőt, a csendes eget, az alpesi lakónak mindenét: mindez megkapja és foglyul tartja a lélek rajongó érzését, az Alpesek bármely részén keresnünk is üdülést és szórakozást a mindennapi élet elernyedtségében. — Mégis Tirol, a szép Tirol vonz magához leginkább érthetetlen varázsszal, lebilincselő erővel. Nem oly magas a hegy, nem Zug oly félelmetesen az erdő, nem oly szemkápráztató a havas, és mégis, vagy tán épen ezért kedvesebb. Vidékei az ő nyugalmas, de azért nagyszabású vonásaikkal nem riasztják fel az embert, inkább meghatják és áhítatos érzésekre hangolják. Látásukra a szépnek, a főnségesnek érzete, mint bűvös áradat ömlik el lelkünkön s titkos ihletével boldog álmodozásba ringat.

Talán ezért szeretem én annyira ezt a vidéket, tán ezért vésődött be annyi kedveséggel az emlékezetembe. — Avagy népének eszményekért küzdő hősisége érintette meg lelkemet? Az a hősiség, melynek tiszteletre

méltó emlékeit őrzi a hegy, a tó, az erdő? Az a megingatlan, hű becsületesség, melynek csodálatraméltó példáit évszázadok eseményeinek suhanása hozza merengő tekintetünk elé? Az a tiszta lélek, mely ma is ott tündöklök a tirolinak férfiasan szép vonásaiban; az az egyszerűségében is nyugodt megelégedés, mely ma is ott ragyog őszinte szemének nyílt üdvözében, ez ejti meg szívünket?

Nem tudom; csak azt tudom, hogy a megnyugvás bensősége, az élet harmoniája soha sem oly erős bennem, mint a mikor e tiszta, erős emberek között lehetek; csak azt érzem, hogy annyi éltető béke, annyi néma gyönyörűség soha sem tölti el valómat, mint mikor e szép vidék magasztos ünnepélyessége vesz körül.

Valami sajátságos erő van ebben a környezetben, valóságos erkölcsi balsam: növeli az ember ethikai erejét, kigyógyítja a kicsinyes vágyakból, a gyötrő nyugtalanságból, és titokzatos emelkedéssel fölviszi a meggyötört lelket messzi hegyeken túl, hová csak sejtésével jut el a fáradt szemsugár.

Elmének szinte gyönyörrel fürdik meg e

# Értesítés!

Nagyszámu igen tisztelt vevőim gyakran hangoztatott kívánságának engedve *Pécsen, Siklósi-országot 44. sz. a., a „Mátyás Király“ átellenében* nagy választéku

## BUTOR-raktárt

rendeztem be. — Raktáron tartok állandóan mindennemű, főleg honi gyártmányu *fa, vas és kárpitozott butorokat* a legolcsóbb — nagybani — eredeti gyári áron.

Kiváló tisztelettel

**FRIEDMANN KÁROLY.**

esti tizenegy óráig a főbb utcákon és tereken.

Annál inkább, mert ez így van, csodálkozunk kell azon, hogy a rendőrség körében vagy egy esztendő óta vannak betöltetlen állások s némely rendőrségi közegek kétszeres munkát végeznek. Persze irodait, a mi korán sem tartozik a közrendészet és közbiztonság megóvásához.

Mikor a bányatelepi kapitányi állást mintegy törölték és egyik legképzettebb rendőrbiztosunkat kitették Bányatelepre, már ez idő óta van az ő állása itt benn a központi rendőrségnél üresedésben. Helyettesítés útján ugyan arravaló, igen jó fiatal erő végzi egy rendőrbiztos ügyeit; de hát ez is végzi már régóta s még mindig csak tiszteletbeli rendőrbiztosként — dijnoki fizetéssel.

Ez azonban mégis hagyján volna. Vele hárman voltak rendőrbiztosaink benn a központban, míg a nyáron az egyiket a vágóhidhoz küldték felügyelőnek, a másikat a katonai szálláshivatalhoz szállásbiztosnak. És ismét csak tiszteletbeli titulussal betöltötték az egyik helyét a rendőrmesterrel; a másik helye pedig még tiszteletbeli cím mellett sincs betöltve a mai napig sem. Van tehát az eddigi három rendőrbiztos helyett két tiszteletbeli rendőrbiztosunk. És nincs harmadik rendőrbiztos s nincsen rendőrmester sem. Vagyis valóságban három rendőrbiztos és egy rendőrmester munkáját már jó hosszú idő óta két tiszteletbeli rendőrbiztos végzi. Négy ember munkáját két ember. Pedig ez a munka négy embernek is elég. Ezt elbíheti mindenki, ha mi mondjuk, — kik tudvalevőleg — nem igen szoktuk becézgetni a toronyalattiakat.

Ugy tudjuk, hogy a pályázatot az üresedésben levő rendőrbiztosi állásokra már hónapok óta meghirdették. — Meghirdették ugyancsak a közvágóhídi felügyelői és a katonai szállásmesteri állásokra is. A rendőrmesteri állásra is kiírták a pályázatot; de hiszen ez úgy sem esik választás alá; kinevezés útján már rég betölthető lett volna! Vagy ha már van két tiszteletbeli kapitány, két tiszteletbeli rendőrbiztos, nevezhetek volna ki legalább egy tiszteletbeli rendőrmestert is. Egygyel több, vagy kevesebb: egyre megy. S más városok csak még jobban irigyelnék Pécsset, a hol „tiszteletből” szolgálják a várost. Másért úgy se irigyelhetnek bennünket. Bár irigyelhetnének!

Node azt mondhatják erre, miért töltötték volna be a rendőrmesteri állást, hátha nem is lesz a mai tényleges rendőrmesterből rendőrbiztos? Ő ugyan minden tekintetben rászolgált, hogy az legyen; de jól van. Épen ezért nem kellett volna egyre halogatni a választást s a tavasz óta huzni a rendőrbiztosi állások betöltését. Nem szólunk arról, hogy a két tiszteletbeli rendőrbiztos most három biztos és egy rendőrmester dolgát végzi — nem rendőrbiztosi fizetéssel. Ezt legfeljebb saját érdekükben teszik s teszik a város és rendőrség ügyei iránti buzgalommal. Hanem igenis kérdezzük: mit akarnak akkor a közbiztonság érdekében, ha a kevés számú rendőrlegénység mellett még a rendőrbiztosi állásokat is kevesbitik. — Még ha a három rendőrbiztos és egy rendőrmester működik is, azok még úgy is el vannak halmozva irodai munkákkal és édeskeveset járhatnak a közrend és közbiztonság érdekében. Hát mit követeljük tőlük így, mikor négy helyett ketten vannak?! Ők ugyan igyekeznek éjt, nappá téve, végezni kötelességeiket; de nem méltó ez Pécs városához, nem méltó a rendőrségi intézményhez, hogy a közigazgatás mostoha gyermeke legyen!

Van négy rendőrkapitányunk; köztük kettő tiszteletbeli. Pedig hát tudunkkal egy kapitányi állás szervezetett eddig a régi kettő mellé s ez be is van töltve s be van töltve a régi közül az egyik. Betöltésre vár tehát egy rendőrkapitányi állás és várja a betöltését — két tiszteletbeli kapitány. S mivel csak egyet lehet kinevezni; vagy kell egy új negyedik kapitányi állást is szervezni vagy a másik tiszteletbeli kapitánynak meg kell elégednie továbbra is a „tiszteletbeli” titulussal.

Ime tehát egy üres kapitányi állás mellé két tiszteletbeli kapitányt is állítanak; míg három üres rendőrbiztosi és egy üres rendőrmesteri állás teendőit végeztetik két tiszteletbeli rendőrbiztossal. Pedig vannak a városi rendőrkapitányság kötelékében arra való, kvalifikált és buzgó közegek, a kiket bizony a tiszteletbeli cím mellett megbizhattak volna már eddig is a teendők végzésével.

De most már nehogy ezt tegyék. Elég volt rendőrségünket eddig is épen a szükséges számú középrangosztályu vezetők nélkül hagyni. Ne nevezzenek ki még továbbra is a „tiszteletbeli” titulussal, hanem vegyék komolyan a rendőrség és a közönség érdekeit és

ha már a királylátogatás előkészületei, majd a képviselőválasztások izgalmai miatt eddig halogatták ez állások betöltését, — most már sürgősen intézkedjenek a választás iránt.

Mert még azt találják hinni, ha valahol a pécsi rendőrség sok „tiszteletbeli” állása szóba kerül, hogy a város a rendőrségen takarékoskodik.

Mert másképp úgy se tud.

## Hírek.

Pécs, 1901. október 26.

### Dalok egy vidám királyról.

LIPÓT KIRÁLY AMERIKÁBAN.

Az első európai uralkodó, a ki Amerikába ellátogat, II. Lipót belga király lesz. Az amerikai milliárdosok persze mindent elkövetnek, hogy vendégül láthassák, ha csak egy percre is a belgák koronás uralkodóját, de II. Lipót csak nagyon kevés meghívót fogadott el. A király uti programjába csak New-York, Washington, Philadelphia és egy pár napos floridai kirándulás van fölvéve. Nem lehetetlen, hogy megváltoztatják ezt a programot az — anarkisták.

I.

Ős mese szól egy vén kecskéről,  
Ki meg-megnyalja még a sőt . . .  
Bóhokás versemnek a tárgya  
Belgák királya, a Lipót.

Olvastam itt-ott néha róla,  
Rosszat soha mindig a jót,  
Mert jó napokat él régóta  
Belgák királya a Lipót.

Azt gondolod, hogy van multság,  
Mely nélkül megesnek? — Sőt!  
Bohémianak rég királya,  
Vezérfejedelme a Lipót.

II.

Építsenek bár viz ellen falat,  
Nincs semmi új a kerek ég alatt,  
Belgák királya komoly sohase volt,  
Csak Poldi ő, sosem lesz Leopold.

Hogy országában vajjon mi lehet?  
Ez untatná a Poldit szerfelett,

vidék békéjében, szent malasztja által szívünk megtisztul a világ hiúságaitól s mi feltaláljuk azt a boldogságot, mely tiszta, mint a felkelő nap első sugára, mentes a föld porától, mint az a szellő, mely könnyű fuvallatával a ciklamen mézes illatát hajtja felém.

Mintha az őök áhitatát tartaná fogva a hegyek közt valami jótékony géniusz: imádsággal van tele a levegő. Fohásza, sirama mélyeségek lelkedéséből szöve az Urnak trónusaig ér fel, s jutalmul lehozza és a lélek legtitkosabb rejtekeibe zárja a boldogságot, azt a boldogságot, mely lemondásból, önzetlen szeretetből, önfeláldozó, mosolygó áldozatkészségből áll.

És e boldogság beszivárog minden idegbe, átjárja a szív minden rostját, elborítja az agy minden sejtjét, s átalakítja és ujja teremti az embert az idealizmus tisztaságával, az odaadás természetességével, a megalázkodás őszinteségével.

Ez a nép tán kevésbé érti a kötelességek és életfeladatok elvont, az önző emberek által soha meg nem érhető formáit: a lelkiismeret tisztaságát, az irgalmaságot, a kö-

nyörületet; de azért a valónak igazságával él benne minden eszmény s ösztönszerűleg vágyódik utána lelkének ajtatosan szelid vágyakozásával. Tán kevésbé kinözzák az élet és halál nagy problémái, de azért alig találkozik egyebütt ember, ki nemesebben tudna élni és meghatóbban meghalni. Tán nem fessegetik annyira az Istenség, az anyag, az eredet és vég egyensúly-bontó kérdéseit, de azért eleven az ő hitük és megdönthetlen, mint az a szikla, melyen anyaszentegyházuk épült. Kevesebb művészet, járatlanabb kéz emelte templomaikat, de azért bizony mondom, több őszinteség, több benső megindulás buzog ég felé e szegényes Istenházakból, mint a milánói dóm nagyarányu boltívei közül. Az a virágos tisztaság, mely szent helyeiket jellemzi, jobban odasimul az áhitatos lélekhez, mint az aranyak és drágakövek minden ragyogása.

S ha fogékonyság van valakiben a legfőkétebb, a mindenható Eszmény kultusza iránt, csak természetes, hogy odaadással csüng mindenben, a mi e legfelső, legszentebb eszményből éltető talizmánként áradt a boldo-

gulás, a tökéletesedés munkájában veritékező emberiségre. A kinek lelkében él a mindenható Istennek gondolata, az tisztelettel övezi körül a hatalomnak földi sátfarait is.

És hogy szereti e nép a királyt! Szegényes háza örömeinek és bánatának tanuja — a boldog jövő reménységének isteni záloga: a kereszt és mellette a királynak, a nyugalom és békeséges haladás legfőbb biztosítékának képe.

És ott űrzi átriumában a nemzeti hősök emlékét, kik a veszély napjaiban hó- és vérzivatarok közepette vívtak a királyért és a szabad hazáért. Hegyeinek átható, tiszta légkörében szüzen megőrizte isteni eredetének fölemelő tudatát, szolgaságban élni, rabságban sinlődni azért nem képes. Szabadnak akarja tudni hegyeit, melyeknek sűrű, bozontos szemöldökeiről büszkén szegzi égnek szemét a királyi sas. Szabadságról suttognak a rét virágai, ezt harsogják az őserdők rengetegei. Szabadságról szól az a dal, melynek lelkesítő hangjait az édesapa térdein hallotta először. Szabadnak akarja tudni azt a kicsiny sarok szentegyházat fehérre meszelt tornyával, a hol először értette

# A hölgyeket

mi érdekli legjobban?

Mindenesetre az, hogy

## Kohn Katicza

hazaérkezett bevásárlási útjáról és nagy választéku raktárában megtekinthetők

Berlin, Páris és Bécs

legdivatosabb kalapmodelljei.

Látogatóknak szívesen rendelkezésére áll.

Jutányos árak!

Nagyképtű gond minek — oh te Deum! —  
Százszorta többet ér egy orfeum,

A sanszonettek villogó szeme.  
A Poldikának örök Istene,  
S bár podegrától állandóan maród',  
Megvigasztalód Cleo de Meród.

## III.

Párisi éjjeli élet viharja  
Csillogó hótesttel teli trikó,  
Hej, ez a vérit de szörnyen kavarja  
Nektárja a Heidsik, meg a Klikó.  
Párisi éjjeli tenger viharja  
Vitorlád szárnyába bele-belekap,  
Ki tudja, meddig dagad vitorlád  
És elnyel a tenger és elnyel a hab.

## IV.

Aki uri passzióval  
Járta eddig a világot,  
Szomjas lelke nagy sebére  
Nem lelt elég orvosságot;  
Igy Lipót is, orfeumból  
Másikba jár titkon, dugva.  
S csak a sanszonettek tudták,  
Hogy a belgák nagy balgája  
Állandóan be van rugva.

Vadat, halat s mi jó falat,  
Megtalálja egy rakáson,  
De a szive ott vonaglott  
Egy-szobás garszon lakáson.  
Aztán ezt is megutálta  
S hogy ne éljen ugy hiába,  
Elővett egy menetrendet:  
Eh, menjünk Amerikába!

Ujvilágban már előre  
Nagy a jókedv, pezsgő lárma,  
Ő felsége meg ne tudja,  
Milyen is az, a ki árva?  
Washingtoni Folies Caprice  
Tüzes szemü Micikéje  
Kiváncsi már a Lipótra,  
Vagyis inkább a zsebére.

## V.

Aztán ha újra megjő,  
Leküzdve száz halált.  
A brettli dallal fogadja  
Es kézzel kézre adja,  
Cleócska legkivált.

meg a harangok titokzatos nyelvét, a hol elő-  
ször tanulta meg, imádni az Istent és szeretni  
a hazát.

Bensőséggel ápolja a múltnak emlékeit s  
féltő gondossággal őrzi nemzetének hagyományait.

*Brixen* is, Dél-Tirolnak ezen aranyos vá-  
rosa, ép ma idézi fel ezeréves múltjának örö-  
mét, bánatát, hogy a múlt tanulságaiból me-  
ritsen okulást a jövő feladatainak megoldására.  
Ünnepén hadd emlékezzem meg róla én is, a  
kiben annyi felmagasztosult érzést, annyi fe-  
ledhetetlen gyönyörűséget ébresztett erdőkoszo-  
ruzta vidéke, becsületes, jámbor népe.

Egy virágot küldök én is az ünnepre, a  
megemlékezés virágát, oda tűzöm főtem-  
plomának lombfűzére közé. Ott majd, mikor  
meghatóan és meghatottan ezer és ezer ember  
énekli az ünnepi »Te Deum«-ot, illata össze-  
vegyülve e jó emberek fohászaival, tolmácsolni  
fogja az én hálámat is.

S ha végre sok a bűne,  
— Te gyűjtötted Cleó —  
Mert hát a nők bolondja,  
A bűnétől föloldja  
Tizenhárom Leó.

ob.

## Napirend 1901. október 27-én és 28-án.

**Naptár:** vasárnap, okt. 27. — Róm. kath.: Szabina. — Prot.: Szabina. — Görög-kel. (okt. 14.) Paraszka. — Zsidó: Marchesvan 14. — Nap két 6 óra 22 perckor; nyugszik 4 óra 33 perckor. — Hold két 4 óra 28 perckor délután; nyugszik 5 óra 55 perckor reggel. — Hétfő, okt. 28. — Róm. kath.: Simon. — Prot.: Judás. — Görög-kel. (okt. 15.) Lucían. — Zsidó: Marchesvan 15. — Nap két 6 óra 23 perckor; nyugszik 4 óra 31 perckor. — Hold két 5 óra 10 perckor délután; nyugszik 7 óra 14 perckor reggel. — Holdtölte délután 4 óra 6 perckor. Részleges holdfogyatkozás. Hold van a földközélen 4 óra 2 perckor reggel.

**Időjelzés.** A központi meteorológiai intézet jelzése szerint: nyugaton, délen sok helyütt csapadék és hűvös idő várható.

**Israelita nőegylet** mulatsága a jótékony nőegylet helyiségében vasárnap d. u. 5 órakor.

**A Kath. Kör** felolvasó-estélye vasárnap 8 órakor.

**Népgyűlés** a gyár-u. 7. szám alatti helyiségben vasárnap d. e. fél 10 órakor.

**Színház:** vasárnap d. u. 3 órakor »Kornevillei harangok«; este 7, 8 órakor a »Borv. Hétfőn: »Utolsó szerelem«.

— **(A pécsi »Nemzeti Kaszinó«)** annak idején felmerült akadályok miatt elhalasztott, a »Vörösmarty-szobor« javára tervezett, felolvasással egybekötött hangversenyét *follyó évi november hó 16-án* tartja meg. A részletes műsor még eddig nincs kibocsájtva, azonban annyit már jelezhetünk, hogy a hangversenyen *Littkéné Komáromy Mariska* urné, *Opris Valéria* hegedűművésznő és *Pete Lajos*, az ismert zongora virtuóz működnek közre. A hangversenyt dr. *Vass Bertalan* főgimnáziumi igazgató felolvasása előzi meg.

— **(A pécs-bányatelepi tűzoltótestület)** *Reeh György*, városi tanácsnokot tiszteletbeli parancsnokává váltszotta.

— **(Képesített tiszti orvosok.)** A Budapesten megtartott tiszti-orvosi vizsgálaton *Günther József*, dunaszekcsői körorvos és *Csurgó Jenő*, kaposvári kórházi alorvos, tiszti-orvosi képesítést nyertek.

— **(Adományok a népkönyvháza.)** A »Pécsi Jótékony Nőegylet« népkönyvháza legújabb adakoztak: Pécs szab. kir. város 366 kor., a pécsi kir. közjegyzői kamara 200 kor., turonyi *Biedermann* Rezsóné 60 kor., özv. *Majláth Györgyné* 50 kor., őgróf *Pallavicini* Edéné 50 kor., *Kovácsfi Kálmán* 10 kor. A karácsonyfára adakoztak: özv. *Majláth Györgyné* 50 kor., őgróf *Pallavicini* Edéné 50 kor. A pécsi sertéshizlalda és áruraktár részvénytársaság a népkönyvha és a karácsonyi kiosztásra egy-egy zsák lisztet küldött. Az adakozóknak ez uton mond köszönetet a pécsi jótékony nőegylet elnöksége.

— **(Jogász táncmulatság.)** A múlt napokban adtuk tudomására olvasó közönségünknek, hogy a jogász táncmulatságot novem-

ber tizenhatodikán rendezik. A hogy most az elnökség részéről értesülünk, e mulatságot november tizenharmadikán tartják, mert tizenhatodikán a nemzeti kaszinó is tart hangversenynyel egybekötött táncmulatságot.

— **(A pécsi zeneegylet köréből)** A pécsi zeneegylet e héten megkezdte próbáit a reáliskolában és eddig már egy éneket be is tanultak. Nagy kitartással és szorgalommal készülnek, hogy december nyolcadikán és huszonhatodikán a vártemplomban zenés misét tarthassanak.

— **(Himen táblája.)** A pécsi állami anyakönyvvezetői hivatalnak házassulandók kihirdetési tábláján e héten a következő új jegyespárok nevei olvashatók:

Kocsis Béla Sándor, ev. ref., Mohács — Rihmer Margit, rk., Pécs;

Rothbauer Ferenc, rk., Pécs — özv. Molvai Jánosné Siptár Gizella, rk., Pécs;

Apfenthaler János, rk., Bükkösd — Krump Teréz, rk., Pécs;

Östreich Ignác, izr., Zala-Kustány — Kohn Fanny, izr., Pécs;

Vice József, rk., Döbrököz — Sebesi Verona, rk., Pécs;

Gerencsér László, rk., Pécs — Köllös Rozália, ev. ref., Pécs;

Rein József, rk., Pécs — Hetinác Anna, rk., Pécs;

Strohmayer Ödön, rk., Pécs — Ábel Mária, rk., Pécs;

Schneider Bálint, rk., Ráctótfő — Rebesi Erzsébet, rk., Székesfehérvár.

— **(Iskola-megnyitás.)** A szigetvári polgári fiúiskolát — mely ez évben épült és a tanév elején adatott át rendeltetésének — november hó 9-én nagy ünnepélyek kíséretében nyitják meg. Az ünnepélyre meghívták *Wlassics Gyula* kultuszminisztert is, ki azonban akadályozva van személyesen lejönni Szigetvárra. Így csak helyettesét fogják a szigetváriak fogadhatni. Az előjáróság e héteu gyűlésezett, amikor megválasztották az ünnepi szónokokat is. Beszélni fog többek közt: *Kopári* róm. kath. lelkész, dr. *Mandl* izr. rabbi, *Duhon* Ödön ügyvéd, *Szabó Sándor* ügyvéd, dr. *Berkes Mór* ügyvéd stb. Általában a szigetváriak nagyon készülnek s oly ünnepélyt akarnak rendezni amilyent, még nem láttak a régi Sziget falai.

— **(Öngyilkos szabó.)** *Gleisz* Antal, volt mohácsi szabó a pécs-szegzárdi uton megmérgezte magát s ott az országuton össze-rogyott. Hird községhez közel találta meg egy *Szabó* József nevű utkaparó, ki az esetről jelentést tett az előjáróságnak, mely az öngyilkosjelölt szabót beszállította a pécsi közkórházba, hol most élet és halál közt lebeg.

— **(Mulatságok.)** A holnapi vasárnap jelenti a szezon beálltát Pécs társadalmi egyletei körében is. — Holnap tartja a pécsi *Kath. Kör* első felolvasó-estélyét és holnap

**Kulin Henrik** vasut vendéglőjében! Ma és minden vasárnap d. u. 5 órától kezdve kitünő

halakból, ugymint harcsa, kecsége, balatoni fogas, ponty, cigányhal és kárászból főzött

**szegedi halászlé és turós csusza** kapható.

Uzsonnazene kezdete délután 4 órakor, melyet Garai Ferkó közkedvelt zenekara rendez.

Friss kőbányai Dréher-sör. — Jó minőségű Horváth Géza féle borok. — Pontos kiszolgálás.

lesz a pécsi *iszr. nőegylet* tombolával egybekötött mulatsága a jótékony nőegylet helyiségében. Bizonyára mindkét multság igen szépen fog sikerülni, mint első multságai a téli idénynek!

— **(Könyvnyomdászok táncestélye.)** A meghívókat a héten küldte szét a könyvnyomdászok táncmultságának 35 tagu rendező-bizottsága. Pécs város polgári közönségének körében az elmúlt őszi, kitűnően sikerült táncestélyük oly kellemes nyomokat hagyott, hogy ezidén nagyon sok azok száma, kik a rendezőséget meghívók küldése iránt már ezideig is felkeresték. A multság biztos sikeréről tesz tanuságot az is, hogy már is igen sok jegy elkelt. Mint minden évben, *táncrendjükkkel* ezidén is remekelni fognak a fúrge kezű nyomdászok és egyelőre csak annyit árulunk el, hogy ezen a téren még itt nem létezett újdonsággal fognak kedveskedni a szép hölgyközönségnek. Meghívókra reflektálók forduljanak a rendező pécsi nyomdászokhoz; jegyeket is ugyanazoktól kaphatnak és Angyal Samu Király-utcai divatárkereskedésében.

— **(A koldus asszony halála.)** Tegnap este nyolc órakor *Erdősi János*, sásdi előfogatos egy koldusasszonyt hozott kocsi-ján a pécsi városi közkórházhoz, azzal, hogy az asszony nagybeteg. Mikor a kocsi-ban fekvő öregasszonyt le akarták emelni, akkor látták, hogy az asszony *meghalt*. Az illetőt *Boros Julisnak* hívták és Sásdon *Szabó Imre*, ötvenhatéves koldussal élt közös háztartásban. Már ahogy egy koldus, meg egy koldusasszony, össze-

sen két koldus, háztartást vezethet. Az orvosi vizsgálat szerint a holttesten külerőszak nyomai nem voltak felfedezhetők s a halált az orvosi vélemény szerint belső sorvadás okozta. A halottat kiszállították a temető hullaházába s onnan temetik el holnap.

— **(Népfelkelők jelentkezése.)** Hétfőn kezdődik a népfelkelők jelentkezése a Scholz-sörházban. Hétfőn az 1868.—65. évi születésű; kedden az 1864.—61. évi és szerdán az 1860-59. évi születésű népfelkelők jelentkeznek. Ugyanekkor jelentkezhetnek a Pécssett tartózkodó, idegen illetőségű népfelkelők is. A jelentkezés naponként reggel 8 órakor kezdődik.

— **(Jelentés a vizről.)** A Tettye forrás vizállásáról a főmérnöki hivatal a következőket jelenti: okt. hó 26. án reggel 6 órakor a tettyei viztartóban 1000, az ellentartóban 920 kb. viz volt; a hozzáfolyás 24 óra alatt 730 köbméternek találtatott.

— **(Indóház renoválás.)** Rég érzett kellemetlenségtől menekült meg Szigetvár közönsége. A régi szűk indóházat ugyanis kibővítették s ha bár még nem dicsekedhetnek a szigetváriak fényes indóházzal, mégis a kényelemnek némileg eleget tettek. A m. kir. államvasut igazgatóságának felszólítására most a pécs—barcsi vasut társaság a szigetvári állomáson fedett perront létesít. Ennek elkészítésén most szorgalmasan dolgoznak. Ugylátszik, mintha Szigetvár most ébredt volna fel százados álmából és egyszerre akarja pótolni mindazt, amit évtizedeken át

elmulasztott. Polgári iskola, aszfalt, indóház, mindez bizonyítja ambíciójukat. Jól teszik! Haladni a korral, ez nemcsak a városnak, de a kisebb községeknek is kötelességük.

— **(A Pécs-Budai Kélt. Kath. Kör)** november hó 3-án (vasárnap) a Scholz-féle sörcsarnok összes helyiségeiben (Sörház-u.) alapja javára konfetti-dobálás és világpostával egybekötött Őszi táncestélyt rendez, Beléptidij személyenként 1 korona. Felülfizetések köszönettel fogadtatnak és hirlapilag nyugtáztatnak. Kezdeté este 8 órakor. A zenét *Kóródy* Károly teljes zenekara szolgáltatja.

— **(Reformátusok ügyei.)** Tegnap végződött be a dunamelléki református egyházkerület közgyűlése. A közgyűlésen előterjesztett jelentés szerint Turony, Sámód, Rónádfa, Szava 200—200 koronát, Szent-Erzsébet 300, Uj-Mindszent 200, Cindéri-Bogád 190, Bonyhád 300, Pécsvárad 400 kor, egyházi segélyt kapnak. Azonkívül Drávaszabolcs kap 200 kor. alapítványi segélyt és a pécsi reform. egyházközséget a jövőre 1000 kor. segélyre ajánlják.

— **(Uj orvos Villányban.)** Dr. *Goldmann* Leó, gyakorló orvos most kezdte meg Villányban működését. Már rövid idő alatt is nagy népszerűséget nyert el ügyes kezelésével s messze vidékről is felkeresik a betegek.

— **(Fegyvervizsgálat.)** Ilyenkor, ősz táján, mikor mindenfelé nagyban folyik a vadászat, szemlátomást szaporodik azoknak a száma, kik engedély nélkül tartanak puskát,

a tüzhelyen alvóba levő parazsat, rátette az állítólagos hajóroncsot, párszor fujta az éledő tüzet, aztán egy székkel tett a tüzhely elé, ráült, kezeit egymásba téve némán bámult bele a felcsappanó lángnyelvek játékában. A tűz világa rózsaszínbe vont a sötét hajzattal körített arcot. E különös világitásnál sokkal szebbnek tűnt fel előttem e nő, mint valamennyi asszony és leány, a kiket még eddig láttam.

Magához vont, átkarolta nyakamat; fejemet oda hajtottam keblére és néztem én is, mint emésztik fel lassan lassan a lángok a fadarabot. Amint erősebben hozzá simultam, hallottam szívének gyors egymásutánban való dobogását.

— Szereted te is a tüzet? — kérdé. Majd ismét különös hangsulyozással tette hozzá:

— Órizkedj tőle! — Órizkedj gyermekem a tüztől, ha majd nagy leszel . . .! —

— Különös — gondolám — az édes atyám azt mondá: „Órizkedj a tüztől gyermekem, mert neked nem való azzal játszani!“ s e nő arra int, hogyha felnővök órizkedjem tőle . . . Valóban bolond . . . igazán bolond. És mégis mintha már nem féltem volna tőle. Megsimogatta a hajamat; megigazgatta rajtam a ruhámat és sokáig merően a szemem nezett közé.

— Mondd csak gyermekem, kié vagy? — Mi a neved és hol lakol? — Nekem egészen ismeretlen vagy. Pedig gyakran járnak erre „gyermekem, a kik tele dobálják kertem virágait iszappal, leverik a fák gyümölcseit kővel; — de téged nem láttalak még közöttük.

Elmondtam kérdésére, hogy miként hívnak, hogy

— Tán meghalt? — folytattam tovább kérdezősködésemet.

Az öreg gondolkodott egy ideig, mintha válogatott volna a feleletek közt, — míg végre szájából kivette a pipát s mondá: Nem, — férje nem halt meg; — úgy hiszem nem is volt neki.

Ez utóbbi szavai nagyon furcsán tűntek fel nekem, mert tudtam, hogy a mi kis vidékünkön az emberek nagyon jól ismerik egymás családi viszonyait. Mindig csodálatosabb és relytelýesebbnek tűnt fel előttem Heiberg egyedüli lakónéjának története. Heiberg — mint már — az uttól félre fekszik széles hiányos kerítéssel, valamint egy nem épen mély, de iszapos árokkal körülvéve. Az egész birtokot hatalmas vén szil és nyárfák árnyalják be úgy, hogy borus időkben félelmetes sötétség tölti be minden zugát. Mélységes csendesség honol azjégész területen, még madár csicsergést sem hallani, csak a nagy fák koronáinak rejtelmes susogása hallszik; — mintha kísértetek lankák a kastélyt, kik éjfélen járnak csak fel sötét sirjaikból, hogy elregéljék csodaszerű történetét rég-múlt időknek . . .

Bonke és én az árokhoz értünk. Az öreg felgyürte nadrágját s belépett a zöld iszapba, hogy megkezdje munkáját, a tisztítást. Én pedig leültem egy forgona bokor alá, melynek vastag ágai tulérték a másik partot, és néztem Bonkét, miként dolgozik. Az öreg mélyen ásott le s időközönként különféle tárgyakat dobott ki az iszappal a partra. Cserép, üveg, lábbeli, vas és fadarabok, s más egyéb lim-lom került ki az árokból.

Egy fadarabot kiemelve, Bonke, így szólt:

vagy ha váltanak is fegyvertartási engedélyt, azt tiltott célcikra használják. Ennek ellenőrzése végett a hatóság emberei időközönként fegyvervizsgálatot tartanak, mint a milyent a napokban is tartottak, a melynek során nem kevesebb, mint tizenhatszáz oly puskát koboztak el, melyeknek gazdái vagy nem váltottak fegyvertartási engedélyt, vagy pedig a vadászás gyanuja alatt állanak.

— **(Megfojtott gyermek.)** A napokban az egyik szomszédos község országútján az arra járó emberek egy körülbelül hat hetes csecsemő hulláját találták, melyet beszállítottak a község házára. A mint a megejtett vizsgálat során konstatálták, a hulla nyakán fojtogatástól eredő kék foltok látszanak s így bizonyos, hogy a csecsemőt megölte valaki. A gyermekgyilkos kézrekerítése végett megindították a legszigorúbb nyomozást.

— **(Gyújtogató kocsis.)** Fekete István, szilvási lakos udvarán a napokban kigyuladt egy kazal szalma. Szerencsére azonban a házbeli idejekorán észrevették a tüzet s így az okozott kár jelentéktelen volt. A tűz keletkezési okának kiderítése végett megindították a nyomozást s ennek során kiszült, hogy a tűz gyújtogatás folytán támadt. — A szalmakazalt a gazda egy elbocsájtott kocsisa gyújtotta fel boszúból.

— **(Elmebeteg leány.)** Mint bennünket értesítenek, Okorágon a napokban nem csekély riadalmat okozott egy fiatal leány, ki végig futva a község utcáján, rémülten sikoltva kiáltotta: »Tűz van!« »Tűz van!« A leány

kiáltozásaira természetesen csakhamar talpon volt a község fiatalja vénje, de tüzet szerencsére sehol sem találtak. Midőn a kedélyek lecsillapultak, akkor tűnt ki, hogy a vést kiáltó leány *Zachariás* József odavaló gazda cselédje, ki már régebb idő óta eszelős s akin valószínűleg elmebaja vett erőt. A szájalomraméltó fiatal leány kórházba szállíttatása iránt megtették a szükséges intézkedéseket.

— **(Egy liter bor miatt.)** *Molnár* József és *Kelemen* János kozári lakosok a napokban a falu korcsmájában fogadtak valamilyen, de dacára annak, hogy *Molnár* a fogadást elvesztette, nem volt hajlandó azt megfizetni. E fölött aztán összeveszett a két legény s végeredményében olyan verekedést rendeztek, hogy *Molnár* egy széklábbal leütötte *Kelemet*, akit vértől elborultan szállítottak lakására, míg *Molnárt* feljelentették a bíróságnál.

— **(Elfogott vadorzók.)** Már nem egyszer esett szó lapunkban a hásságiak ama panaszaról, hogy a község határában sok a róka s ennek irtása végett egy időhöz a község lakossága és mindenki, ki csak a puska kezeléséhez értett, rókát vadászott a község határában. Ezzel az irtást célzó szabadalommal azonban néhány puskás ember visszaélt, amennyiben nemcsak rókát lőttek, hanem bizony tilos területen más vadat is. A felhangzott panaszok folytán a hatóság emberei nyomozást indítottak, melynek során sikerült a napokban két vadorzót *Hechtmann* János és *Érnek* György személyében elfogni, kiket feljelentettek a hatóságnál.

— **(A mai hetivásár.)** Dacára annak a valóban őszi, kellemetlen esős időjárásnak s annak a hideg szélnek, mely ma végig süvített a város házai fölött, a mai hetivásár úgy kereslet, mint kínálat dolgában elég látogatott volt s feltűnően sok vidéki árusító jött be. Legnagyobb volt a kínálat apró pecsenyemalacok dolgában, melyek szép áron keltek el, míg a gyümölcspiacon a szőlő őrvendett legnagyobb keresletnek dacára különkénti hatvan fillér árának. A vidékiek többnyire pecsenye-malacokat és apró jószágot hoztak be, míg a helyi árusítók tejet, vaját, tojást, zöldséget és gyümölcsöt bocsájtottak áruba.

— **(Széngáz mérgezés.)** *Montagh* Julianna, szabolcsi lakosnő tegnap öngyilkossági kísérletet követett el, minek okául azt emlegetik, hogy egy bányamunkás, kivel hazamosabb idő óta vadházasságban élt, őt elhagyta. Az asszony este eltorlaszolta lakásának ajtaját és ablakát s aztán a kemence tetején meggyújtott egy csomó nedves kőszemet. — Az ablak hasadékain kitóduló füstre azonban figyelmessé lettek a házbeli, kik rosszat sejtve, betörték az ajtót s ekkor már *Montagh* Julianna ájultan hevert a földön. A szomszédok nyomban kinyitották az ajtót és ablakot s az öngyilkos asszony magához is tért a friss levegőtől, állapota azonban mégis aggasztó, mert a széngázmérgezés tünetei mutatkoztak rajta.

— **(A hírlapirodalom köréből)** Az eddig *Horkai* Elemér, a »Pécsi Figyelő« belmunkatársának szerkesztésében hetenként

— Ez biztosan egy hajóból van!

— Nagyon különös — szoltam nevetve, — hogy itt a szük árokban hajóroncsot találjunk! Ámbár közel van a tenger, de én mégis kétségesnek találom. Én is kezembe vettem a fadarabot és figyelmesen szemlélgettem. Most már nem kételkedtem abban, amit *Bonke* állított, de feltűnt, hogy a fadarab vége szenes volt, mintha már tűzben lett volna.

— Ha ez hajóból van, *Bonke* — mondám az öregnek — akkor az bizonyosan leégett.

— Az meglehet gyermekem. Talán a villám ütötte le. — Mert nemcsak a szárazföldön, de a vizen is meglátja Isten a bünösöket, — oda is elér az Ő hatalma!

— Különös eszmekötetés! gondoltam magamban. Az utolsó szavakat *Bonke* erősen hangsúlyozta, mintha valami különös jutott volna az eszébe, s e mellett beszéd közben nem is nézett fel munkájából, csak folytatta az árok tisztogatását.

Tovább akartam kérdezősködni, amikor hirtelen a tulpartról egy nyájas női hang szolt felém:

— Szereted-e fiacskám a gyümölcsöt?

Felnéztem s ott láttam *Tratt* Marit a kerítésnél.

— Jőjj fiacskám — szolt ismét — kár, ha a madarak eszik meg e szép gyümölcsöket. Hangja olyan édesen hívó volt, hogy abból nem lehetett semmit sem következtetni a környék mende-mondájából. Még fiatal és azt mondhatni, szép nő volt. Pirosas arc, fehér fogak és szépen csillanó sötét szemei voltak. Dacára ifju koromnak, meg tudtam különböztetni a szépet a ruttól, a kellemest a kellemetlentől. És ez a nő csöppet sem volt kel-

lemetlen. Az első szóra megnyerte vonzódásomat. A gyümölcsöt is szerettem. Oda mentem a kerítéshez, ő megfogta a karomat és így nagyon hamar át voltam a kertben.

Hosszu virágágyak között mentünk. Az egész kert valóságos tűztengerhez hasonlított. Ismét erőt vett rajtam a félelem ennek a rejtélyes nőnek a közelében és hirtelen megdöntöttem, hogy nem fogadok el tőle semmi féle enivalót.

A kastélyt közvetlen körülvéő gyümölcsfák alá érve mondám: — Gyümölcs nekünk is van otthon; én jobban szeretnék virágaidból néhányat, — az „égő szerelemből“, hisz neked ebből igen sok van.

A nő hirtelen eleresztve kezemet, válaszolt:

— Nem, gyermekem, ezeket nem kell bántani mert fáj . . . Álmekodó arcomba tekintve, tette hozzá. Én azt hiszem sok csalány nő között, a mely megsértené a kezeidet. — Te még nem érted . . . te még nem tudod . . . hogy az égő szerelem virágágyai között ott bujkálok a csalány is . . . De jobb is — folytatta sóhajtván — ha gyermekies gondolataid nem jutnak még el a keserű élettudásig. — Tekintete ekkor a kezembe levő darab fára esett, melyet én önnét hoztam el az árokpartról.

— Honnan való ez? kérdé kíváncsian.

— Az árokból — feleltem. *Bonke* bácsi azt állítja, hogy leégett hajóból származik, — mert nézd csak, itt a vége egészen fekete, mintha tűzben lett volna.

— Akkor mi ismét meggyújtjuk és elégetjük, — szolt valami különös jelentőségű hangon, miközben magával vonszolt be a házba. A konyhába érve felélesztette

megjelent »Vasárnap« című szépirodalmi képes hetilap életében változás állott be, amennyiben a »Vasárnap« jövőben havonként kétszer jelenik meg s szépirodalmi művészeti és társadalmi képes havi folyóirattá válik. A lap legközelebbi száma, ugyanazon előfizetési ár mellett, jóval bővebb tartalommal folyó évi november hó harmadikán jelenik meg teljesen új, tetszetős kiállításban.

— (Talált óra.) Ma délelőtt tizenegy óra tájban a Szigeti országúton egy női arany órát találtak, egy kis női óralánccal, a melyen hat zsuzsu függ. — Igazolt tulajdonosa a rendőrségen átveheti.

— (Vásár Villányon.) Folyó hó 28-án lesz Villányban országos vásár, mely a villányi vásárok közt a legjobb szokott lenni.

— (Kitörte a lábát.) Ma reggel Halász Antal napszámos a mint a munkára ment, elég szerencsétlenül járt, a mennyiben a Kaposvári-utcában megbottlott egy víz folyók a rácsozatában s oly szerencsétlenül esett el, hogy bal lába a boka fölött eltört. Beszállították a kórházba.

— (Érmelléki első szőlőoltvány-telep "Nagy-Kágya") hirdetését, az olvasóközönség szíves figyelmébe ajánljuk.

— (A Budapestre utazó közönség figyelmébe) ajánljuk a székesfehérváros egyik legrégebb és elsőrangú szállodáját, az Angol királynő szállót (Deák Ferenc-utca 1.) melynek tulajdonosa: Palkovics Ede — mint értesülünk — jutányos árengedményben részesei vendégeit.

— (Az agglegény sorsa.) A hol a társasélet nem fejlődött ki teljes virágában, az agglegénynek rossz dolga van. Amíg fiatal, csak megjárja valahogy, de ha megvénül és ha öreg korában szerelmes lesz . . . Akkor kezdődik csak a baj. A mi agglegényünk szerelmes. Szegény leányt szeret. Szegény leányt oltár elé vinni egy szegény agglegénynek kész veszedelem! Mit tegyen? Tanácskozik jó barátjaival, gyógyító balzsamot keres szerelmes szívére. Mindhiába. A józan ész és barátai azt tanácsolják neki, hogy házassága által egy szegényből ne csináljon két koldust. Lelkének egyensúlya kezd inogni. Már-már lemondani készül az életről, midőn megjelen előtte szerető anyja képe, kinek ő az egyetlen kenyéradója, támasza. Előtte lebeg imádottjának szerelmes tekintete. A szív szeretete folyton harcban áll az ész józanságával és ismerősei úgy bánnak vele, mint a kibe hálni jár a lélek . . . Egy napon azután hivatalából sürgős ügyben kérték lakására. Két ur várta már. Minden bevezetés nélkül egy rakás pénzt olvastak le asztalára. Ellerértékül csak a nyerő sorsjegyet kérték Török A. és Tsa bankháza (Budapest, V., Váci-körút 4/a.) kiküldöttéi, akik azért jöttek, hogy a nagy nyereményt kifizessék. Anya és fiu örömkönnyezve, egymás nyakába borulnak és épp e pillanatban érkezik a most már szerencsés leányzó is. Az eljegyzésen a vendégek számtalan lelkes pohárköszöntőkben emlékeztek

meg a szerencséhez bankházzal és egyhangulag hangoztatták a beszédek végén: »Éljen a szerencsét hozó Török bankház!«

— (Csillárok, villamos lámpák és minden alkatrészek külön.) A villamos világítás egyre nagyobb tért hódít, ez az újítás nemcsak célszerű, de a legkellemebbek egyike, szinte örül az ember, midőn a villamos lámpákat látja. Különösen a magánlakások fényét és elegáns előkelőségét emelik a villamos lámpák és csillárok. Ily csillárokból álló és függő lámpákból bámulatosan szép és finom izlésű, művészies kivitelű példányok láthatók Schönwald Imre ékszerész- és műkereskedő király-utcai villamos tárgyak külön osztályában. Ezenkívül rendkívül nagy választék van villamos körtékben (izzó lámpa), a melyek nemcsak a legkitünőbb minőségűek, de egyúttal rendkívül olcsók. — E cikkekből a cég ezentúl tetemesen nagyobb készletet tart, hogy a folyton fokozódó keresletnek megfelelhessen. Ép azért, a ki a lakásába villamos világítást bevezeti, mulasztást követ el, ha e szép rakárt meg nem tekinti és Schönwald rendkívül olcsó áraival meg nem ismerkedik.

### Idegenek Pécssett.

— Október 25-én. —

**Arany-hajó-szálló.** Mohl József, utazó, Bécs. — Ladányi N. és neje, Szászvár. — Dedinszky Kálmán, ügyvéd, Bpest. — Ornstein Jakab, utazó, Bécs. — Szarkády János, uradalmi főerdész, Tregesd. — Bettó Jenő, urad. intéző, Tregesd.

**Vadember-szálló.** Polacsek Pál, utazó, Bécs. — Mann János, kereskedő, Marburg. — Haan Zsigmond, mérnök, Bpest.

**Mátyás király-szálló.** Lipp Antal, gyáros, Grác. — Engelhofer Frigyes, utazó, Grác.

**Magyar király-szálló.** Svastics Elemér, főhadnagy, N.-Kanizsa.

*Vidéki hátralékosainkat tisztelettel felkérjük, szíveskedjenek hátralékaikat mielőbb beküldeni.*

### Művészet, irodalom.

○ **Danisseffek.** Tegnap ismét egy orosz tárgyú szindarab került előadásra, a melyről nem tudjuk megmondani, hogy vajjon a szindarabok melyik fajához tartozik. Nem opera, sem operette, erről nagyon is bizonyosak vagyunk. De talán vigjáték, vagy bohózat? Ez sem! Hát mi, ha ezek közül egyik sem?! Ahá, megvan, tragédia; de mégsem, talán csak egyszerű színmű?! Vagy — nem tudjuk sehova sem besorozni. Olyan darab ez, a melyben úgyszólván semmi sem történik. Nem történik semmi sem benne, a mi meghatározhatná határozott válfaját. Nagyon lapos darab, a mely a közönség figyelmét sehogyan sem képes lekötöni, bár milyen ambícióval játszanak is a színészek. A mi a meséjét illeti, igen kevés és gyenge. Danisseff Vladimir a Danisseff család utolsó sarja, a ki az orosz hadseregben szolgált, mint kapitány, szerelmes Annába, a kit, miután szülei elháltak, a grófné magához vesz, s mint saját leányát nevele

föl. Vladimir otthon van vadászaton és a mikor vissza kell mennie ezredéhez, bevallja anyjának, hogy Annát szereti és nőül óhajtja venni. A grófné megtagadja beleegyezését, mert ő Lydia hercegnőt szánta neki. De a fiu kijelentésére, hogy ő mást nem vesz nőül, csak Annát és inkább az első csatában lelöveti magát, az anya egy évi határidőt ad neki, talán az alatt kigyógyul ábrándjából. A fiu boldogan távozik, hogy egy év múlva visszajöhet Annáért. Két órára rá, hogy Vladimir elment, a grófné Annát összeházasítja Osszip kocsissal, a ki Annát szereti. Anna irtózik e házasságtól, de a grófné parancsára meg kell történnie, a ki a házasságkötés után mind kettőt föl szabadítja a jobbágyságból. Ez történik az első fölvonásban.

A második Valanor herceg lakásán történik, a hol Vladimir megtudja Talde Roger barátjától, hogy Anna Ossziphoz ment nőül. Kérdőre vonja anyját is, a ki beismeri a dolgot. Most Vladimir kijelenti a vendégek előtt Lydiának, hogy ő nem szereti őt, csak anyja kívánságának tett eleget, midőn napi vendég volt náluk! Azzal elrohan, hogy lelövi Osszipot és Annát is. Ez a második fölvonás része.

A harmadik fölvonásban Osszip lakásán vagyunk, a hol békés egyetértésben él a két házastárs, bár Anna még mindig szereti Vladimirt. Itt megjelenik a grófné és magával akarja vinni Osszipot, de ez a felesége nélkül nem akar menni. A grófné célja az, hogy míg Osszip távol van, Anna Vladimir kedvesévé legyen. Osszip megsejti, s előszólítja Annát s kérdi tőle akar-e Vladimir kedvese lenni. Majd Vladimir is megérkezik, a ki Osszipot meg akarja ostromozni, de az fölvilágosítja, hogy csak azért vette el Annát, hogy neki megőrizze, mert ha más veszi el, az nem bánt volna úgy Annával, a hogy ő; csak testvérenek ismeri.

A negyedik fölvonásban, Lydia hercegnő boszuja folytán az udvarban megtagadták az elválási engedélyt s már Vladimir és Anna is készek öngyilkosokká lenni, hogy nem lehetnek egymásé, midőn Osszip kijelenti, ő zárdaiba vonul, s akkor Anna Vladimire lehet. Ezzel végződik a darab.

Nincs benne semmi drámai vonás, hacsak az nem, hogy Anna is, meg Osszip is szenvednek, míg együtt élnek. A közönség úgy látszik sejtette is, hogy micsoda darabot kap, ha elmegy, mert nagyon kevesen voltak. Nem voltak többen nyolcvannál a karzattal együtt. Hát a színházi vezetőség ebből levonhatja azt a konzekvenciát, hogy nem tanácsos ilyen darabokat a műsorba beilleszteni, mert a közönség idegenkedik ilyenektől. Ha publikumot akar vonzani, hát játszasson nagyobb becsű darabokat.

A mi az előadást illeti, a darabhoz viszonyítva, elég jó volt. Színészeink minden telhetőt megtettek, hogy a darabot élvezhetővé tegyék, mondazonáltal unalmas előadás volt, a mi, ismételjük, nem a színészek mulott. De nem is kelthettek érdeklődést, mert a darabban egyáltalán nincs főszemély; van több egyenrangú, a kik együtt viszik tovább a kevés cselekményt. Annát *Thuryné Csige* Böske játszotta. Nem szólhatunk sokat a játékról, mert bár látszólag ő volt a darab központja, a ki körül a cselekvény történt, mégis igen kevés jutott neki az egészből. A cselekvés szerte forgácsolódik több személy között. Azt a keveset, a mi neki jutott, elég jól játszotta meg. Érzést vitt szerepébe, a mivel a kevés közönséget is megbotította. Vladimir szerepében *Molnárt* láttuk, a kinek gróftól kellett volna alakítania. De szerény véleményünk szerint,

**Műfogak** vulkanit-, arany és alumíniumból. — Mindentéle **plombok**, obturatorok. — Foghuzás fájdalom nélkül.



**Girardi József**

PÉCS, Apáca-utca 10. sz., saját ház (a zárda mellett 2-ik ház.)

**Fogteckhniai  
műterem. \* \***

vagy ha váltanak is fegyvertartási engedélyt, azt tiltott célcokra használják. Ennek ellenőrzése végett a hatóság emberei időközönként fegyvervizsgálatot tartanak, mint a milyent a napokban is tartottak, a melynek során nem kevesebb, mint tizenhatszáz oly puskát koboztak el, melyeknek gazdái vagy nem váltottak fegyvertartási engedélyt, vagy pedig a vadászás gyanuja alatt állanak.

— **(Megfojtott gyermek.)** A napokban az egyik szomszédos község országútján az arra járó emberek egy körülbelül hat hetes csecsemő hulláját találták, melyet beszállítottak a község házára. A mint a megejtett vizsgálat során konstatálták, a hulla nyakán fojtogatástól eredő kék foltok látszanak s így bizonyos, hogy a csecsemőt megölte valaki. A gyermekgyilkos kézrekerítése végett megindították a legszigorúbb nyomozást.

— **(Gyújtogató kocsis.)** *Fekete István*, szilvási lakos udvarán a napokban kigyuladt egy kazal szalma. Szerencsére azonban a házbeliek idejekorán észrevették a tüzet s így az okozott kár jelentéktelen volt. A tűz keletkezési okának kiderítése végett megindították a nyomozást s ennek során kiszült, hogy a tűz gyújtogatás folytán támadt. — A szalmakazalt a gazda egy elbocsájtott kocsisa gyújtotta fel boszúból.

— **(Elmebeteg leány.)** Mint bennünket értesítenek, Okorágon a napokban nem csekély riadalmat okozott egy fiatal leány, ki végig futva a község utcáján, rémülten sikoltva kiáltotta: »Tűz van!« »Tűz van!« A leány

kiáltásaira természetesen csakhamar talpon volt a község fiatalja vénye, de tüzet szerencsére sehol sem találtak. Midőn a kedélyek lecsillapultak, akkor tűnt ki, hogy a vést kiáltó leány *Zachariás József* odavaló gazda cselédje, ki már régebb idő óta eszelős s akin valószínűleg elmebaja vett erőt. A szájalomraméltó fiatal leány kórházba szállíttatása iránt megtették a szükséges intézkedéseket.

— **(Egy liter bor miatt.)** *Molnár József* és *Kelemen János* kozári lakosok a napokban a falu korcsmájában fogadtak valaminek, de dacára annak, hogy Molnár a fogadást elvesztette, nem volt hajlandó azt megfizetni. E fölött aztán összeveszett a két legény s végeredményében olyan verekedést rendeztek, hogy Molnár egy széklábbal leütötte Kelemet, akit vértől elborultán szállítottak lakására, míg Molnárt feljelentették a bíróságnál.

— **(Elfogott vadorzók.)** Már nem egyszer esett szó lapunkban a hásságiak ama panaszaról, hogy a község határában sok a róka s ennek irtása végett egy időhöz a község lakossága és mindenki, ki csak a puska kezeléséhez értett, rókát vadászott a község határában. Ezzel az irtást célzó szabadalommal azonban néhány puskás ember visszaélt, amennyiben nemcsak rókát lőttek, hanem bizony tilos területen más vadat is. A felhangzott panaszok folytán a hatóság emberei nyomozást indítottak, melynek során sikerült a napokban két vadorzót *Hechtmann János* és *Érnek György* személyében elfogni, kiket feljelentettek a hatóságnál.

— **(A mai hetivásár.)** Dacára annak a valóban őszi, kellemetlen esős időjárásnak s annak a hideg szélnek, mely ma végig süvített a város házai fölött, a mai hetivásár úgy kereslet, mint kínálat dolgában elég látogatott volt s feltűnően sok vidéki árusító jött be. Legnagyobb volt a kínálat apró pecsenyemalacok dolgában, melyek szép áron keltek el, míg a gyümölcspiacon a szőlő őrvendett legnagyobb keresletnek dacára különkinti hatvan fillér árának. A vidékiek többnyire pecsenye-malacokat és apró jószágot hoztak be, míg a helyi árusítók tejet, vajot, tojást, zöldséget és gyümölcsöt bocsájtottak áruba.

— **(Széngáz mérgezés.)** *Montagh Julianna*, szabolcsi lakosnő tegnap öngyilkossági kísérletet követett el, minek okául azt emlegetik, hogy egy bányamunkás, kivel hazamosabb idő óta vadházasságban élt, őt elhagyta. Az asszony este eltorlaszolta lakásának ajtaját és ablakát s aztán a kemence tetején meggyújtott egy csomó nedves kőszemet. — Az ablak hasadékain kitóduló füstre azonban figyelmessé lettek a házbeliek, kik rosszat sejtve, betörték az ajtót s ekkor már *Montagh Julianna* ájultan hevert a földön. A szomszédok nyomban kinyitották az ajtót és ablakot s az öngyilkos asszony magához is tért a friss levegőtől, állapota azonban mégis aggasztó, mert a széngázmérgezés tünetei mutatkoztak rajta.

— **(A hírlapirodalom köréből)** Az eddig *Horkai Elemér*, a »Pécsi Figyelő« belmunkatársának szerkesztésében hetenként

— Ez biztosan egy hajóból van!

— Nagyon különös — szoltam nevetve, — hogy itt a szük árokban hajóroncsot találjunk! Ámbár közel van a tenger, de én mégis kétségesnek találom. Én is kezembe vettem a fadarabot és figyelmesen szemlélgettem. Most már nem kételkedtem abban, amit Bonke állított, de feltűnt, hogy a fadarab vége szenes volt, mintha már tűzben lett volna.

— Ha ez hajóból van, Bonke — mondám az öregnek — akkor az bizonyosan leégett.

— Az meglehet gyermekem. Talán a villám ütötte le. — Mert nemcsak a szárazföldön, de a vizen is meglátja Isten a bűnösöket, — oda is elér az Ő hatalma!

— Különös eszmekötetés! gondoltam magamban. Az utolsó szavakat Bonke erősen hangsúlyozta, mintha valami különös jutott volna az eszébe, s e mellett beszéd közben nem is nézett fel munkájából, csak folytatta az árok tisztogatását.

Tovább akartam kérdezősködni, amikor hirtelen a tulpartról egy nyájas női hang szolt felém:

— Szereted-e fiacskám a gyümölcsöt?

Felnéztem s ott láttam *Tratt Marit* a kerítésnél.

— Jőjj fiacskám — szolt ismét — kár, ha a madarak eszik meg e szép gyümölcsöket. Hangja olyan édesen hívó volt, hogy abból nem lehetett semmit sem következtetni a környék mende-mondájából. Még fiatal és azt mondhatni, szép nő volt. Pirosas arc, fehér fogak és szépen csillanó sötét szemei voltak. Dacára ifju koromnak, meg tudtam különböztetni a szépet a ruttól, a kellemest a kellemetlentől. És ez a nő csöppet sem volt kel-

lemetlen. Az első szóra megnyerte vonzódásomat. A gyümölcsöt is szerettem. Oda mentem a kerítéshez, ő megfogta a karomat és így nagyon hamar át voltam a kertben.

Hosszu virágágyak között mentünk. Az egész kert valóságos tűztengerhez hasonlított. Ismét erőt vett rajtam a félelem ennek a rejtélyes nőnek a közelében és hirtelen meggondoltam, hogy nem fogadok el tőle semmi féle enivalót.

A kastélyt közvetlen körülvevő gyümölcsfák alá érve mondám: — Gyümölcs nekünk is van otthon; én jobban szeretnék virágaidból néhányat, — az „égő szerelemből“, hisz neked ebből igen sok van.

A nő hirtelen eleresztve kezemet, válaszolt:

— Nem, gyermekem, ezeket nem kell bántani mert fáj . . . Álméködő arcomba tekintve, tette hozzá. Én azt hiszem sok csalány nő közöttte, a mely megsértené a kezeidet. — Te még nem érted . . . te még nem tudod . . . hogy az égő szerelem virágágyai között ott bujkálódik a csalány is . . . De jobb is — folytatta sóhajtván — ha gyermekies gondolataid nem jutnak még el a keserű élettudásig. — Tekintete ekkor a kezembe levő darab fára esett, melyet én onnét hoztam el az árokpartról.

— Honnan való ez? kérdé kíváncsian.

— Az árokból — felelém. Bonke bácsi azt állítja, hogy leégett hajóból származik, — mert nézd csak, itt a vége egészen fekete, mintha tűzben lett volna.

— Akkor mi ismét meggyújtjuk és elégetjük, — szolt valami különös jelentőségű hangon, miközben magával vonszolt be a házba. A konyhába érve felélesztette

megjelent »Vasárnap« című szépirodalmi képes hetilap életében változás állott be, amelyben a »Vasárnap« jövőben havonként kétszer jelenik meg s szépirodalmi művészeti és társadalmi képes havi folyóirattá válik. A lap legközelebbi száma, ugyanazon előfizetési ár mellett, jóval bővebb tartalommal folyó évi november hó harmadikán jelenik meg teljesen új, tetszetős kiállításban.

— **(Talált óra.)** Ma délelőtt tizenegy óra tájban a Szigeti országúton egy női arany órát találtak, egy kis női óralánccal, a melyen hat zsuzsu függ. — Igazolt tulajdonosa a rendőrségen átveheti.

— **(Vásár Villányon.)** Folyó hó 28-án lesz Villányban országos vásár, mely a villányi vásárok közt a legjobb szokott lenni.

— **(Kitörte a lábát.)** Ma reggel Halász Antal napszámos a mint a munkárament, elég szerencsétlenül járt, a mennyiben a Kaposvári-utcában megbotlott egy víz folyók a rácsozatában s oly szerencsétlenül esett el, hogy bal lába a boka fölött eltört. Beszállították a kórházba.

— **(Érmelléki első szőlőoltvány-telep "Nagy Kágya")** hirdetését, az olvasóközönség szíves figyelmébe ajánljuk.

— **(A Budapestre utazó közönség figyelmébe)** ajánljuk a székesfőváros egyik legrégebbi és elsőrangú szállodáját, az *Angol királynő szállót* (Deák Ferenc-utca 1.) melynek tulajdonosa: *Palkovics Ede* — mint értesülünk — jutányos árendedményben részéti vendégeit.

— **(Az agglegény sorsa.)** A hol a társasélet nem fejlődött ki teljes virágában, az agglegénynek rossz dolga van. Amíg fiatal, csak megjárja valahogy, de ha megvénül és ha öreg korában szerelmes lesz . . . Akkor kezdődik csak a baj. A mi agglegényünk szerelmes. Szegény leányt szeret. Szegény leányt oltár elé vinni egy szegény agglegénynek kész veszedelem! Mit tegyen? Tanácskozik jó barátaival, gyógyító balzsamot keres szerelmes szívére. Mindhiába. A józan ész és barátai azt tanácsolják neki, hogy házassága által egy szegényből ne csináljon két koldust. Lelkének egyensulya kezd inogni. Már-már lemondani készül az életről, midőn megjelen előtte szerető anyja képe, kinek ő az egyetlen kenyéradója, támasza. Előtte lebeg imádoztjának szerelmes tekintete. A szív szeretete folyton harcban áll az ész józanságával és ismerősei úgy bánnak vele, mint a kibe hálni jár a lélek . . . Egy napon azután hivatalból sürgős ügyben kérték lakására. Két ur várta már. Minden bevezetés nélkül egy rakás pénzt olvastak le asztalára. Ellerértékül csak a nyerő sorsjegyet kérték Török A. és Tsa bankháza (Budapest, V., Váci-körút 4/a.) kiküldöttéi, akik azért jöttek, hogy a nagy nyereményt kifizessék. Anya és fiu örömkönnyezve, egymás nyakába borulnak és épp e pillanatban érkezik a most már szerencsés leányzó is. Az eljegyzésen a vendégek számtalan lelkes pohárköszöntőkben emlékeztek

meg a szerencséthez bankházzal és egyhangúlag hangoztatták a beszédek végén: »Éljen a szerencsét hozó Török bankház!«

— **(Csillárok, villamos lámpák és minden alkatrészek külön.)** A villamos világítás egyre nagzobb tért hódít, ez az újítás nemcsak célszerű, de a legkellemesebbek egyike, szinte örül az ember, midőn a villamos lámpákat látja. Különösen a magánlakások lényét és elegáns előkelőségét emelik a villamos lámpák és csillárok. Ily csillárokból álló és függő lámpákból bámulatosan szép és finom izlésű, művészies kivitelű példányok láthatók Schönwald Imre ékszerész- és műkereskedő király-utcai villamos tárgyak külön osztályában. Ezenkívül rendkívül nagy választék van villamos körtékben (izzó lámpa), a melyek nemcsak a legkitünőbb minőségűek, de egyúttal rendkívül olcsók. — E cikkekből a cég ezentúl tetemesen nagyobb készletet tart, hogy a folyton fokozódó keresletnek megfelelhessen. Ép azért, a ki a lakásába villamos világítást bevezeti, mulasztást követ el, ha e szép rakárt meg nem tekinti és Schönwald rendkívül olcsó áraival meg nem ismerkedik.

### Idegenek Pécssett.

— Október 25-én. —

**Arany-hajó-szálló.** Mohl József, utazó, Bécs. — Ladányi N. és neje, Szászvár. — Dedinszky Kálmán, ügyvéd, Bpest. — Ornstein Jakab, utazó, Bécs. — Szarkády János, uradalmi főerdész, Tregesd. — Bettó Jenő, urad. intéző, Tregesd.

**Vadember-szálló.** Polacsek Pál, utazó, Bécs. — Mann János, kereskedő, Marburg. — Haan Zsigmond, mérnök, Bpest.

**Mátyás király-szálló.** Lipp Antal, gyáros, Grác. — Engelhofer Frigyes, utazó, Grác.

**Magyar király-szálló.** Svastics Elemér, főhadnagy, N.-Kanizsa.

*Vidéki hátralékosainkat tisztelettel felkérjük, szíveskedjenek hátralékaikat mielőbb beküldeni.*

### Művészet, irodalom.

○ **Danisseffek.** Tegnap ismét egy orosz tárgyú szindarab került előadásra, a melyről nem tudjuk megmondani, hogy vajjon a szindarabok melyik fajához tartozik. Nem opera, sem operette, erről nagyon is bizonyosak vagyunk. De talán vigjáték, vagy bohózat? Ez sem! Hát mi, ha ezek közül egyik sem?! Ahá, megvan, tragédia; de mégsem, talán csak egyszerű színmű?! Vagy — nem tudjuk sehova sem besorozni. Olyan darab ez, a melyben úgyszólván semmi sem történik. Nem történik semmi sem benne, a mi meghatározhatná határozott válfaját. Nagyon lapos darab, a mely a közönség figyelmét sehogyan sem képes lekötöni, bár milyen ambícióval játszanak is a színészek. A mi a meséjét illeti, igen kevés és gyenge. Danisseff Vladimir a Danisseff család utolsó sarja, a ki az orosz hadseregben szolgált, mint kapitány, szerelmes Annába, a kit, miután szülei elháltak, a grófné magához vesz, s mint saját leányát neveli

föl. Vladimir otthon van vadászaton és a mikor vissza kell mennie ezredéhez, bevallja anyjának, hogy Annát szereti és nőül óhajtja venni. A grófné megtagadja beleegyezését, mert ő Lydia hercegnőt szánta neki. De a fiu kijelentésére, hogy ő mást nem vesz nőül, csak Annát és inkább az első csatában lelöveti magát, az anya egy évi határidőt ad neki, talán az alatt kigyógyul ábrándjából. A fiu boldogan távozik, hogy egy év múlva visszajöhet Annaért. Két órára rá, hogy Vladimir elment, a grófné Annát összeházasítja Osszip kocsissal, a ki Annát szereti. Anna irtózik e házasságtól, de a grófné parancsára meg kell történnie, a ki a házasságkötés után mind kettőt fölzsabadítja a jobbágyságból. Ez történik az első fölvonásban.

A második Valanor herceg lakásán történik, a hol Vladimir megtudja Talde Roger barátjától, hogy Anna Ossziphoz ment nőül. Kérdőre vonja anyját is, a ki beismeri a dolgot. Most Vladimir kijelenti a vendégek előtt Lydiának, hogy ő nem szereti őt, csak anyja kívánságának tett eleget, midőn napi vendég volt náluk! Azzal elrohan, hogy lelövi Osszipot és Annát is. Ez a második fölvonás része.

A harmadik fölvonásban Osszip lakásán vagyunk, a hol békés egyetértésben él a két házastárs, bár Anna még mindig szereti Vladimirt. Itt megjelenik a grófné és magával akarja vinni Osszipot, de ez a felesége nélkül nem akar menni. A grófné célja az, hogy míg Osszip távol van, Anna Vladimir kedvesévé legyen. Osszip megsejti, s előszólítja Annát s kérdi tőle akar-e Vladimir kedvese lenni. Majd Vladimir is megérkezik, a ki Osszipot meg akarja ostromozni, de az fölvilágosítja, hogy csak azért vette el Annát, hogy neki megőrizze, mert ha más veszi el, az nem bánt volna úgy Annával, a hogy ő; csak testvérének ismeri.

A negyedik fölvonásban, Lydia hercegnő boszujá folytán az udvarban megtagadták az elválási engedélyt s már Vladimir és Anna is készek öngyilkosokká lenni, hogy nem lehetnek egymásé, midőn Osszip kijelenti, ő zár-dába vonul, s akkor Anna Vladimire lehet. Ezzel végződik a darab.

Nincs benne semmi drámai vonás, ha csak az rem, hogy Anna is, meg Osszip is szenvednek, míg együtt élnek. A közönség úgy látszik sejtette is, hogy micsoda darabot kap, ha elmegy, mert nagyon kevesen voltak. Nem voltak többen nyolcvannál a karzattal együtt. Hát a színvázi vezetőség ebből levonhatja azt a konzekvenciát, hogy nem tanácsos ilyen darabokat a műsorba beilleszteni, mert a közönség idegenkedik ilyenektől. Ha publikumot akar vonzani, hát játszasson nagyobb becsű darabokat.

A mi az előadást illeti, a darabhoz viszonyítva, elég jó volt. Színészeink minden telhetőt megtettek, hogy a darabot élvezhetővé tegyék, mondazonáltal unalmas előadás volt, a mi, ismételjük, nem a színészek mulott. De nem is kelthettek érdeklődést, mert a darabban egyáltalán nincs főszemély; van több egyenrangú, a kik együtt viszik tovább a kevés cselekményt. Annát *Thuryné Csige* Böske játszotta. Nem szólhatunk sokat a játékról, mert bár látszólag ő volt a darab központja, a ki körül a cselekvény történt, mégis igen kevés jutott neki az egészből. A cselekvés szerte forgácsolódik több személy között. Azt a keveset, a mi neki jutott, elég jól játszotta meg. Érzést vitt szerepébe, a mivel a kevés közönséget is megthotta. Vladimir szerepében *Molnárt* láttuk, a kinek gróftól kellett volna alakítania. De szerény véleményünk szerint,

**Műfogak** vulkanit-, arany és alumíniumból. — Mindentéle **plombok**, obturatorok. — Foghuzás fájdalom nélkül.



**Girardi József**

PÉCS, Apáca-utca 10. sz., saját ház (a zárda mellett 2-ik ház.)

**Fogteckhniai  
műterem. \* \***

az nem volt orosz gróf. Hiányzott belőle az orosz typut jellemző vad szenvedély. Itt ott egy kissé előtört belőle, vagy is jobban, csak akart előtörni, de visszafojtotta, vagy csak erőltetett érzés volt az. Aztán kívánatos volna, hogy játékába több változatosságot vinne. Minden szerepében eddig ugyanazt az alakítást láttuk. Thury Elemér Oszcip szerepében pompás volt. Nem is mertük lelhinni róla, hogy ő ennyire nyugodt is tud lenni. Eddigi szerepeiben szenvedélyesnek láttuk, s tegnap csodálatos nyugodtnak. Megtestesülve láttuk benne azt a föltétlen engedelmességhez szokott orosz jobbágyot, a ki még akkor is engedelmes, a mikor már fölszabadították, mert a vérében van már az az alárendeltség. Csak akkor ébred szabadságának tudására, a mikor a grófné parancsolja, hogy felesége nélkül jöjjön vele. Miklóssy Ilonának Lydia hercegnő szerepében szintén igen kevés tenni valója van, és a mi mégis akad, azt jól adta. Veszprémyné Daniseff grófné szerepében pompás, büszke orosz főrangú nő volt, aki még esküszegéstől sem riad vissza, a mikor valamit keresztül akar vinni. Nem mulaszthatjuk el, dicsérőleg nyilatkozni pompás tolettjeiről. Mindig kifogástalanul elegáns. Csige Ilonát mint Dosene bárónét láttuk. Játékaról egyáltalán nem szólhatunk, mert egy kis párbeszeden kívül, a mit Talde Rogerral folytat, nem igen jut neki más. Hanem valamire figyelmeztetnünk kell. Ez az öltözködése. Csak annyit mondunk, valamivel több ruhát is vehetne magára. Kardos Andor Talde Rogéja, igen sikerült alakítás volt, de Vágó Béla Vladimir hercegéről épen nem mondhatjuk. Jó volt Pesti Károly is, mint Pál s a többi apróbb szerep is jó kezekben volt. (o. p.)

Folyó szám 30. Idénybérlet 30 Páross bérlet.

## Nemzeti színház.

Ma, vasárnap, október 27-én:

Délután 3 órakor fél helyárral:

### Cornevillei harangok.

Henry	Mezey Andor
Gáspár	Szilágyi A.
Biró	Pesti K.
Jegyző	Kardos Andor
Greniső	Kozma Pista
Zsermén	Szirmay Olga
Szerepelt	M. Kapossi Józsa

Este rendes helyárral:

### A bor.

Gárdonyi Géza falusi története.

Személyek:

Baracs Imre	Thury Elemér
Baracs Matyi, az Imre öcsce	Kozma Pista
Baracsné Szunyog Juli, az Imre felesége	Staud Margit
Özv. Szunyogné, a Juli anyja	Veszpréminé I.
Szunyog Rozi, a Juli unokahuga	T. Csige Böske
Mihály, a Juli nagybátyja	Vágó Béla
Eszter, özvegyasszony, Baracsék szomszédja	Szirmay Olga
Göre Gábor	Nádasy József
Durbints Pál, esküdt	Szilágyi A.
Kátsa, cigány	Pesti K.

Hétfőn leszállított helyárral:

### Utolsó szerelem.

### Országgyűlés.

A képviselőház ülése október 26-án. (A »Pécsi Figyelő« eredeti távirata.) A képviselőház ma tartotta első ülését, melyre a képviselők rendkívül nagy számban jelentek meg, a karzatok meg épenséggel zsufolásig megteltek kíváncsi hallgatókkal.

Kevéssel 10 óra után Csávossy Béla háznagy felkéri a Ház legidősebb tagját, Madarász József képviselőt, hogy foglalja el a korelnöki széket.

Madarász József eljenzések között felmegy az elnöki emelvényre, üdvözli képviselőtársait és kéri őket, hogy a nemzet javára munkálkodjanak. Ezzel az ülést megnyitván felkéri a Ház hat legifjabb tagját, hogy mint korjegyzők jelentkezzenek.

Korjegyzők: Baross János, Wilcek Frigyes és Csekonics Gyula grófok, Bethlen István báró, Berbély György és Szüllő Géza.

A miniszterelnöki átirat felolvasása előtt Madarász korelnök kijelenti, hogy meggyőződése tiltja tovább elnökölni. Ennek okát már kilenc év előtt arról a helyről elmondta. Ezzel az elnöki széket elhagyja.

Csávossy felszólítására Fabinyi Theofil foglalja el ezután az elnöki széket s üdvözölve a képviselőket, támogatásukat kéri.

Baross János korjegyző erre felolvassa a miniszterelnök átiratát, mely szerint a trónbeszéd hétfőn délelőtt lesz a királyi várban, előtte pedig istentisztelet.

Barabás Béla a függetlenségi párt nevében kijelenti, hogy nem mennek fel a várba. Jöjjön a király ide megnyitni az országgyűlést. Ezt kívánja az ősi szokás, de a felmenetel ruházati előíráshoz is van kötve. Tiltakozik különösen a királyi vár ormán levő fekete-sárga zászló ellen. Mig az ott lesz, a függetlenségi párt tisztelettel távortartja magát a megnyitás közjogi aktusától.

Szell Kálmán kijelenti, hogy 40 éves hagyományos szokás a várba menni a trónbeszéd meghallgatására. A fekete-sárga zászló a király színe, amely mellett ott van a várpalotán a magyar és horvát zászló is. Teljes összhang forrasztja össze a nemzetet a királylyal, közjogi sérelem tehát nincsen.

Kossuth Ferenc kijelenti, hogy a fekete-sárga nem a király színe, hanem a vörös-fehér.

Szell Kálmán szerint ennek megállapítása a királyra tartozik.

Elnök a legközelebbi ülést a trónbeszéd fölolvására hétfőn déli félegy órára tüzi ki s ezzel az ülés végetért.

A főrendiházban Szabó Miklós korelnök fölolvastatta a fenti miniszterelnöki átiratot s a legközelebbi ülést hétfőn fél ketőre tüzte ki.

Laptulajdonos Felelős szerkesztő  
**SHAUTTER GUSZTAV PLEININGER FERENC**  
 TAIKS JÓZSEF  
 kiadó.

## Hirdetések.

Egy jó házból való fiu tanoncnak felvétetik

Kacskovics Géza

✱ fűsz er- és csemege kereskedésében ✱  
 Pécs, Jókai-tér 5. szám.

7714. sz.

Tkv. 1901.

## Árverési hirdetmény.

A pécsi királyi törvényszék, mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár képvben Dragonescu Dömjén pécsi m. kir. pénzügyigazgató végrehajtható kérvénye folytán a végrehajtási árverés nevezettnek, Tóth Pálné szül. Sznopek Etelka pécsi végrehajtást szenvedő elleni 495 kor. 29 fill. tőke ugy csatlakozás folytán Streicher Lajos pécsi lakos 130 kor. tőke és járulékaiból álló követelésének kielégítése végett az 1881. 60. t.-cz. 144. §. alapján s a 146. §. értelmében a pécsi kir. törvényszék és a pécsi kir. járásbíróóság területén levő, a pécsi 271. sz. betétben I. 1—2. sorsz. 2445 és 2446. hrsz. ingatlanokra a Majláth-utca 26. sz. ház és udvarra 4256 korona becsárban, mint kikiáltási árban elrendeltetvén, az árverés foganatosítására határnapul 1901. évi november hó 2. napjának d. e. 9 órája a kir. törvényszék árverési helyiségébe kitűzetett, a mikor is a nyilvánosan megtartandó árverésen a fent elsorolt ingatlan a legtöbbet ígérőnek kikiáltási áron alul is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan fent kitett becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. 60. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított óvadékképesnek nyilvánított értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni, vagy az 1881. 60. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Pécs, a kir. törvényszék, mint telek-könyvi hatóságnál, 1901. évi június hó 20-ik napján.

Kerese

kir. törvszéki bíró.

## Szülő k figyelmébe!

Az új iskolai évad kezdete alkalmával bátorkodom dusan felszerelt

fiu és gyermek

## ruha-raktáramat

nagybecsű figyelmébe ajánlani.

A nálam vásárolt ruhákért loocsóságuk mellett tartóosságukért kezeskedem.

Minden előforduló javítást, tisztítást, vasalás az iskola éven belül díjazás nélkül végeztetem.

Becsés megrendeléseiket kéri kitűnő tisztelettel

Klein Sándor

férfi-, fiu- és gyermekruha-raktár.

Pécs, Széchenyi-tér 7.

# Grün Bernát

## UTÓDA

**férfiszabó**

**PÉCS**, Zsiga gyógyszertár fölötti emelet.

**Alapított 1865-ben.**

A vidék egyik legnagyobb és leg-  
régibb elsőrendű

### szabó-üzlete

ajánlja dusan felszerelt raktárát a leg-  
**kitünőbb minőségű szövetekben**,  
melyekből mindennemű

### férfi-ruhák

a cégtulajdonos személyes felügyelete  
mellett, a mai kor igényeinek megfelelőleg  
a **legkiválóbb gondtal, olcsó ár-  
ban** készíttetnek.

**Finom utazóbundákban nagy  
választék.**

A n. é. közönség szives pártfogását  
kérve vagyok

kiváló tisztelettel

**Grün Bernát utóda.**

### Üzlet-átvétel.

Van szerencsém a n. é. közönségnek  
szives tudomására hozni, hogy

a régi Scholz-féle

# sörháza

**f. évi november 2-án átveszem.**

Gondos és pontos kiszolgálás, kifogástalan  
**ételek és italok** nyújtása mellet minden  
törekvésem oda fog irányulni, hogy a n.  
é. közönségnek ezennel és tisztelettel kért  
pártfogását magam részére kiérdemljem és  
biztosítsam.

**Ebéd és vacsora-bérleteket házo  
kívül is elvállalok.**

Teljes tisztelettel

**Szigethy Ede,**

vendéglős.

# Katona- egyenruhákat

bizományba veszek, átalakítok, gya-  
korlat alkalmára jutányos árért

**kölcsön adok.**

Polgári és katonai ruhák tisztítása.

1 Pejacsevich nadrág tisztítása 30 kr.

**Karpf Márton**

polgári és katonai szabó

PÉCSETT, Sörház-utca 7.

Háziasszonyok  
figyelmébe

**Herz Ármin Fiai**  
Budapest  
stearingyertya- és szappangyár  
ajánlják kitűnő minőségű  
I-ső rendű  
**„LINA“** stearingyertya,  
II-od rendű  
**„GLORIA“** gyertya,  
valamint  
**SZINSZAPPAN-, LINA-, \* \* \***  
**ELAIN-, ESCHWEGER- ÉS \* \***  
**MÁZOLÓ- SZAPPANGYÁRT-  
MÁNYAIKAT \* \* \* \* \***

Uj  
hazai  
ipar

Támo-  
gassuk  
a honi  
ipart

Jobb és olcsóbb, mint  
az osztrák gyártmány



### Erreth-féle borok kizárólagos raktára.

Nagyságos **Erreth János** ur, Pécs város elsőrendű bor-  
termelője **kitűnő minőségű, saját termésű**

## pécsi hegyi borainak

eladását kizárólag tisztelettel alulirotra ruháztván, abban a szeren-  
csés helyzetben vagyok, hogy ezen köztudomásulag **a legké-  
nyesebb igényeknek is megfelelő ó-borokat** mindig  
friss töltésben palackozva, kívánatra hordókban is — **hamisi-  
tatlan minőségért kezeskedve** — árusíthatom.

A fenti borokból különösen a következőket van szerencsém a  
n. é. közönség figyelmébe ajánlani:

**1891. évbéli fehér asztali bor** literje . . . 55 kr.

**1885. évbéli bálicsi fehér pecsénye-bor,**  
palackja (0.7 l.) . . . . . 70 kr.

Adónélkül 7 krral olcsóbb literenkint.

Árak palackokkal együtt értendők. Palackok 7 kr.  
értékben visszavétnak.

**Kerdl Lajos,**

fűszer-, bor- és csemege-kereskedése

**PÉCSETT**, Király-u. 6. sz.

**Hamisítatlan minőségért kezeskedik.**

Zamatos asztali borok.

Kitűnő pecsénye-borok.

# Meseszerű hihetetlen!

olcsó a mi általánosan kedvelt és számos elismeréssel jutalmazott

**10 óra-különlegességünk** és pedig:

- Finom nikkel-remontoir, kittinó, beosztva 36 órára, I. rendű mű K. 5.—
- Legjobban kedvelt nikkel-anker remontoir Rosskopf-rendszer » 8.50
- Fekete-fém remontoir 3 fémfedővel » 7.50
- Fehér-fém kettős fedéllel aranszegélyvel » 7.50
- Aranyozott rem. 3 aranyozott fedővel » 7.50
- Óriás nikkel horgonyóra » 10.—
- I-ső rendű ezüst ismétlő aranykerettel » 8.50
- Ugyanaz nők részére » 9.—
- I. rendű ezüst uri horgonyóra, 3 ezüst fedővel » 13.—
- Ugyanaz tula-ezüst » 15.—

Egy fajtából 3 óra vétele után vámentes megküldés. Egyes mintadarab 1 koronával többé jön. Szétküldés a pénz előre beküldése mellett, vagy utánvét mellett. Kicserélés megengedett. Olcsó árainkért már számos elismerést kaptunk úgy órákészítői mint kereskedőtől, miután jó és biztos kereslethez segítettek.

Uhren-Engros-Haus

**S. Kommen & Co.,** BASEL, (Schweiz)

Fiók BREGENZ (Vorarlberg.)

Levélpostá, 25 f., levelezőlap 10 f.

# Tőzeg klosettek!

**Tőzeg-klosettet** beszerez mindenki, ki teljesen szagtalan arnyékszékét óhajt, mert a tőzeg szagtalanit!!

**Tőzeg-klosettet** beszerez mindeki, ki a maga és családjának egészségéről gondoskodik, mert a tőzeg fertőtleníti!

**Tőzeg-klosettet** beszerez mindenki, aki a mindenféle betegségeket teresztő pöczegödröt házából eltávolítani kívánja, mert az ilyenre a tőzeg-klosettek használatánál többé szükség nincsen.

**Tőzeg-klosettek** kizárólag kaphatók:

**Kraus Istvánnál, Pécsen.**

T. Kraus István urnak Pécsen.

Ezennel szívesen adom b. tudomására, hogy a nekem szállított tőzeg szóró klosettekkel teljesen meg vagyok elégedve. A klosettek kifogástalanul működnek és teljesen szagtalanok. Pécs, 1900. június hó 10-én.

Tisztelettel **Dr. Mende Lajos.**

T. Kraus István urnak Pécsen.

Szívesen adom tanubizonyítást annak, hogy az Ön által szállított tőzeg-arnyékszék minden tekintetben megfelelő, különösen hangsúlyozom, hogy mióta ezek nálam használatban vannak és az emésztőgödröt háználaton kívül helyeztem, az eddig mindig nedves falak egészen kiszáradtak. Pécs, 1901. május hó.

Tisztelettel **Dr. Czirer Elek, főorvos.**

T. Kraus István urnak Pécsen.

Ezennel igazolom és bizonyítom, hogy a megyei árvaháznál már egy év óta ezen klosettekből 10 db. van használatban és feltűnő szagtalan voltak, csekély kezelési költségük folytán legmelegebben ajánlatok.

**Keller István, várnagy,**  
mint a megyei árvaház felügyelője

T. Kraus István urnak Pécsen.

Ezennel szívesen kinyilatkoztatom, hogy a nekem szállított tőzeg klosettek teljesen megelégedésemre beváltak és a még visszalévőket is mihamarabb átalakítottam.

Tisztelettel **Fodor Pál, ügyvéd Deák-u. 1.**

# Nyujtsunk kezet a szerencsének!

Már sokan szerencsések lettek egy nálunk vásárolt sorsjegy által.

A legesélydusabb sorsjáték a világon a mi m. kir. osztálysorsjátékunk.

**100.000 sorsjegyre 50.000 pénznyeremény jut.**

Legnagyobb nyeremény, esetleg

**1.000,000 korona.**

a jutalom 600.000, 1 nyeremény á 400 000, 200 000, 2 á 100.000 1 á 80.000 80.000, 70.000, 2 á 60.000, 1 á 40.000, 5 á 30.000 1 á 25.000, 7 á 20.000, 3 á 15.000, 31 á 10.000, 67 á 5000, 3 á 3000, 432 á 2000, 763 á 1000, 1238 á 500, 90 á 300, 31700 á 200, 3900 á 170, 4900 á 130, 50 á 100, 3900 á 80, 2900 á 40. Összesen

13.160,000 korona, azaz Tízethárom millió kétszázötvenkorona.

## SZERENCSENAPTÁR 1901. ÉVRE.

Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	Deczember
K 1 4042	P 1 38274	P 1 19815	H 1 44373	S 1 43569	S 1 38250	H 1 51633	O 1 59560	V 1 82465	K 1 55184	P 1 17797	V 1 35362
S 2 36473	S 2 51384	S 2 40489	K 2 52329	C 2 53709	V 2 51381	K 2 58046	P 2 83332	H 2 89342	S 2 83536	S 2 88978	H 2 44347
C 3 49544	V 3 56319	V 3 51635	S 3 59576	P 3 62319	H 3 55186	S 3 66832	S 3 86052	K 3 48569	C 3 85660	V 3 81633	K 3 51650
P 4 53718	H 4 64441	H 4 58050	C 4 83888	S 4 83488	K 4 62472	C 4 83584	V 4 35365	S 4 53709	P 4 38250	H 4 58046	S 4 59560
S 5 62452	K 5 83551	K 5 65835	P 5 86068	V 5 83345	S 5 83550	P 5 19815	H 5 44373	C 5 62319	S 5 51381	K 5 65832	C 5 83332
V 6 83478	S 6 17349	S 6 83591	V 6 44382	H 6 86482	C 6 8568	K 6 40489	K 6 52329	P 6 83468	V 6 55186	S 6 83584	S 6 86052
H 7 4053	C 7 38904	C 7 21622	V 7 44382	K 7 4042	P 7 38274	V 7 51635	S 7 59576	S 7 83468	H 7 62472	C 7 19815	V 7 35365
K 8 36475	P 8 51612	P 8 40497	H 8 52340	S 8 26478	S 8 51384	H 8 58050	C 8 83383	V 8 36462	K 8 38550	P 8 40489	H 8 44373
S 9 49711	S 9 58019	S 9 51636	K 9 59598	C 9 48544	V 9 56319	K 9 65835	P 9 86063	H 9 49541	S 9 8568	S 9 51635	H 9 52329
C 10 53719	V 10 64479	V 10 59503	S 10 83430	P 10 53718	H 10 64441	S 10 83591	S 10 35366	K 10 4042	C 10 38274	V 10 58050	K 10 59576
P 11 62459	H 11 83562	H 11 65839	C 11 86070	S 11 62462	K 11 83551	C 11 21622	V 11 44382	S 11 36473	P 11 51384	H 11 65835	S 11 83332
S 12 83492	K 12 17752	K 12 85121	V 12 85478	V 12 58478	S 12 17349	P 12 40497	H 12 52340	C 12 49544	S 12 56319	K 12 83591	P 12 86052
V 13 8457	S 13 38913	S 13 32706	H 13 4053	C 13 38904	H 13 4053	C 13 38904	K 13 59598	V 13 52340	P 13 53718	V 13 64441	S 13 21622
H 14 37404	C 14 51620	C 14 44336	V 14 52563	K 14 36475	P 14 51612	V 14 59503	S 14 83430	S 14 62452	H 14 83551	C 14 40497	V 14 44382
K 15 49715	P 15 58033	P 15 51643	H 15 60038	S 15 49711	S 15 59519	H 15 65839	C 15 86070	V 15 83478	K 15 17349	P 15 51636	V 15 52340
S 16 53720	S 16 64486	S 16 59504	K 16 83436	C 16 57719	V 16 64479	K 16 85121	P 16 35371	H 16 4053	S 16 38904	S 16 59503	H 16 59598
C 17 62461	V 17 83564	V 17 83263	S 17 89324	P 17 62459	H 17 83562	S 17 32706	V 17 48076	K 17 36475	C 17 51612	V 17 65839	K 17 83430
P 18 83494	H 18 17760	H 18 85123	C 18 85375	S 18 83492	H 18 64441	C 18 44336	V 18 52503	S 18 49711	P 18 58019	H 18 85121	S 18 86070
S 19 8466	K 19 38940	K 19 35355	P 19 48087	V 19 8457	S 19 88913	P 19 51643	H 19 60038	C 19 57719	S 19 64479	K 19 32706	C 19 35371
V 20 33139	S 20 51630	S 20 44337	V 20 60046	H 20 37404	C 20 51620	V 20 83263	K 20 83436	S 20 62459	S 20 83492	V 20 83562	S 20 44336
H 21 51356	C 21 58036	C 21 51649	V 21 60046	K 21 49715	P 21 58033	V 21 83263	S 21 89324	H 21 17752	C 21 51643	C 21 51643	S 21 52503
K 22 55184	P 22 65816	P 22 59519	H 22 83439	S 22 53720	S 22 64486	H 22 85123	C 22 35375	V 22 8457	K 22 38913	P 22 59504	V 22 60038
S 23 62466	S 23 17797	S 23 83320	K 23 89327	C 23 62461	V 23 83564	K 23 35355	P 23 48087	H 23 4053	S 23 51620	S 23 83263	H 23 83436
C 24 88586	V 24 38978	V 24 85128	S 24 35377	P 24 83494	H 24 17700	S 24 44337	V 24 52551	K 24 49715	C 24 58033	V 24 85123	K 24 89324
P 25 8560	H 25 51633	H 25 35362	C 25 46559	S 25 846	K 25 38940	C 25 51649	V 25 60040	S 25 53720	P 25 64486	H 25 85121	S 25 55375
S 26 88250	K 26 58046	K 26 44347	P 26 52681	V 26 83139	S 26 51630	P 26 59519	H 26 83439	C 26 62461	S 26 83564	K 26 44337	C 26 48076
V 27 51881	S 27 65832	S 27 51630	H 27 81360	C 27 58086	V 27 83564	K 27 83320	K 27 89327	S 27 83494	V 27 17760	S 27 51649	P 27 52551
H 28 55186	C 28 88584	C 28 59560	V 28 83436	K 28 55184	P 28 65816	V 28 85128	S 28 35377	C 28 53720	H 28 38940	C 28 59519	S 28 60040
K 29 62472	P 29 38832	H 29 89342	S 29 62466	S 29 17797	V 29 83564	H 29 85128	C 29 35377	V 29 38139	K 29 51630	P 29 83320	V 29 83439
S 30 88550	S 30 89052	K 30 85377	C 30 83586	V 30 38978	K 30 51650	S 30 52681	H 30 51856	S 30 58036	S 30 85128	H 30 89327	K 30 83377
O 31 8568	V 31 83465	V 31 83465	P 31 856	P 31 856	V 30 38978	S 31 51650	S 31 60045	C 31 65816	C 31 65816	C 31 65816	K 31 83377

## Mikor van születésnapom?

Mindaki kisérelje meg szerencsés napjára feljegyzett számmal. Ezen naptárban az év minden egyes napjára más szám van feljegyezve, melyek postafordulattal megrendelés esetén nálunk kaphatók, úgy hogy bárki kiválaszthatja saját számát. Ha időközben a szám elfogyott volna, hasonlót küldünk.

Az egész vállalat állami felügyelet alatt áll.

Az I. osztály eredeti sorsjegyek tervszerű betétei a következők:

egy nyolcad (1/8) Irt — .75 vagyis 1.50 korona egy fél (1/2) Irt 3 — vagyis 6.— kor  
egy negyed (1/4) » 1.50 » 3.— » egy egész (1/1) » 6.— » 12.— »

A sorsjegyeket utánvétellel vagy az összegeknek postautalványon való előzetes beküldése ellenében megküldjük. Hivatalos tervezet díjlanul. Megbízásokat kérünk, azonnal, de legkésőbb

**f. é. november hó 5-ig**

közvetlenül hozzánk küldeni.

**FIÓKOK:**

**Muzeum-körut 11.**

**Erzsébet-körut 54.**

**TÖRÖK A. és Tsa**

**BANKHAZA**

**BUDAPEST, V., Váci-körut 4/a.**

Sok és igen nagy nyereményt fizettünk ki nagyrabecsült vevőinknek és pedig rövid idő alatt öt millió koronánál többet.

Megrendelő levél levágandó.

**T. TÖRÖK A. és Tsa bankházának Budapest.**

Ezennel megrendelek a m. kir. szab. osztálysorsjáték I. osztályához.....darab eredeti osztálysorsjegyet a hivatalos tervezettel együtt.

A.....korona összeg } utánveendő.  
} utalvánnyal küldöm.  
} mellékelve bankjegyekben (bélyegeken). } A nem kívánt törlendő.

Pontos cím:

# Szőlőoltványok

szokványminőségben.  
A legkiválóbb 42 bor- és oseegefajokban fajtisztán, teljes jótállással.

## Élőkerítés

Gleditschia csemeték és magvak.  
Uradalmaknak, községeknek három évi törlesztésre is adatik.

Óriás tövisű, igen gyorsan fejlődő sövénynövény. Ez az egyedüli, melyből oly örökös kerítés nevelhető pár év alatt, rendkívüli csekély kiadással, melyen nemhogy ember, de semmiféle állat, még az apró nyulak sem hatolhatnak át. Minden rendeléshez rajzokkal ellátott ültetési és kezelési usasítás mellékeltek. — Ezer csemete elég 200 méterre. — Ára 6 frt.

Óriási jövedelmet biztosító voltánál fogva, ennek tenyésztése számos gazdaságban az utóbbi időben rendkívül elterjedt.

Színes fénynyomatu főárjegyzék ingyen és bérmentve küldetik minden rendelési kötelezettség nélkül. Az árjegyzéken kívül még egy olyan könyvet kap ezzel, ki azt címére ingyen és bérmentve küldetni kéri, mely nincsen az a ház, vagy család, a hol annak tartalmát haszonra ne fordítanák, városon, falun, pusztán, gazdag, vagy szegény családnál egyaránt. Így még azoknak is igen érdekében áll, kik rendelni semmit nem akarnak, mert benne számos oly közlemények foglaltatnak, melyek mindenkinek nagy szolgálatot tesznek. Cim: „Érmelléki első szőlőoltvány-telep“ Nagy Gábor, Nagy Kágya, u. p. Székelyhid.

# Sirkövek

igen diszes kivitelben kaphatók

jutányos

árért.

## Piacsek Károly

kőfaragó üzletében  
Pécsett, Kossuth Lajos-u. 1.

Teljesen higany és ólommentes ártalmatlan készítmény

# „Hajnal crème“

elismert biztos hatású kéz és arc-szépítő szer eltávolít minden bőrtisz-tátalanságot. Az arcbőrt bársonypuhává teszi és az arc szép, üde és ifjú szint nyer.

1 tégely „Hajnal-crème“ 1 kor.

Kapható:

## Krebsz Ödön

drogueria és illatszer üzletében  
PÉCS, Irgalmas-utca 10. sz.



# Rendkívüli szerencse BIHARI EDE

főáradájában, ahol eddig több mint

ÖT MILLIÓ

koronát fizettek ki, közötté

600,000 kor. a 69686. számra  
600,000 kor. a 28718. számra

Nem kell gazdagnak lenni, hogy de általa meggazdagodhatunk!

## SZERENCSE-NAPTÁR.

Január	Február	Március	Április	Május	Junius	Julius	Auguszt.	Szeptemb.	Október	Novemb.	Decemb.
1 87250	1 48937	1 29711	1 73744	1 57927	1 53445	1 730	1 57088	1 29617	1 18429	1 69690	1 23651
2 69682	2 78082	2 25817	2 82430	2 34226	2 95695	2 75832	2 45796	2 14211	2 82375	2 23685	2 45783
3 23612	3 69527	3 28774	3 98450	3 31332	3 23677	3 29547	3 09696	3 45793	3 95688	3 69511	3 23789
4 29701	4 73723	4 45749	4 57869	4 87207	4 82434	4 57884	4 61454	4 69588	4 43311	4 43226	4 18450
5 53434	5 29655	5 43329	5 98448	5 18427	5 14110	5 61473	5 31398	5 95699	5 73741	5 53418	5 78056
6 63537	6 57810	6 23767	6 69647	6 43323	6 73724	6 69613	6 95625	6 31320	6 18438	6 57900	6 76501
7 57868	7 78057	7 28659	7 58424	7 45710	7 31336	7 82333	7 15395	7 45769	7 31230	7 69629	7 69656
8 23663	8 23738	8 43444	8 57964	8 23731	8 78051	8 95670	8 28006	8 49207	8 57937	8 57856	8 95696
9 23532	9 23726	9 23538	9 23523	9 73698	9 62701	9 23707	9 73709	9 14211	9 73509	9 45778	9 57844
10 69675	10 18411	10 69623	10 34207	10 28615	10 53409	10 57938	10 28695	10 78022	10 73649	10 23655	10 69675
11 95691	11 82414	11 45702	11 57850	11 69506	11 28742	11 84222	11 82303	11 82316	11 28716	11 45745	11 78015
12 95674	12 73522	12 45723	12 34236	12 95626	12 57803	12 14236	12 49408	12 73667	12 18441	12 43245	12 28640
13 78068	13 43250	13 23756	13 80546	13 98443	13 28717	13 78087	13 95671	13 73507	13 25832	13 69667	13 45773
14 45762	14 69640	14 57951	14 43327	14 23665	14 28673	14 15302	14 25809	14 82303	14 14171	14 69686	14 78009
15 25803	15 95680	15 28733	15 82449	15 45748	15 45800	15 14155	15 82354	15 23600	15 69535	15 28621	15 14231
16 57840	16 14123	16 69561	16 73546	16 57909	16 34235	16 14170	16 69695	16 61484	16 14153	16 73648	16 69582
17 69699	17 57829	17 18406	17 82471	17 23783	17 87207	17 95692	17 28611	17 82401	17 45713	17 82485	17 18449
18 57979	18 53449	18 23504	18 82391	18 49235	18 73542	18 23628	18 14208	18 23589	18 78006	18 53444	18 23749
19 87225	19 15349	19 57817	19 45774	19 45722	19 23582	19 14144	19 95614	19 82484	19 57880	19 95666	19 95646
20 45759	20 45791	20 82436	20 23506	20 31318	20 73728	20 73510	20 23611	20 57914	20 73632	20 98498	20 53412
21 57900	21 14279	21 69582	21 69593	21 45736	21 78070	21 95670	21 73747	21 73711	21 95646	21 28721	21 28721
22 14265	22 73647	22 62749	22 43423	22 28623	22 69550	22 28706	22 14233	22 95697	22 57859	22 95642	22 95698
23 98432	23 69524	23 69605	23 82352	23 43421	23 57976	23 14249	23 82338	23 23715	23 69574	23 57954	23 80502
24 69650	24 61478	24 14101	24 78044	24 95686	24 78030	24 18421	24 23652	24 14215	24 23560	24 73740	24 69661
25 62744	25 98408	25 43310	25 43212	25 23674	25 69610	25 23578	25 95655	25 69555	25 78075	25 82301	25 43442
26 23702	26 43345	26 57982	26 31310	26 82342	26 14192	26 98415	26 34224	26 82412	26 80509	26 25831	26 95679
27 73630	27 69546	27 57830	27 73615	27 43413	27 69642	27 80536	27 61461	27 25842	27 73619	27 53420	27 95616
28 95680	28 80524	28 18408	28 34206	28 57939	28 69555	28 82322	28 82469	28 78032	28 23756	28 78064	28 98430
29 78008	29 28700	29 69515	29 45749	29 14193	29 14193	29 69626	29 45720	29 45735	29 28675	29 23641	29 78028
30 73530	30 73632	30 73632	30 73531	30 98417	30 43440	30 28641	30 18421	30 28690	30 18440	30 53435	30 87323
31 45757	31 23792	31 23792	31 34244	31 34244	31 34244	31 25839	31 73545	31 23517	31 23517	31 53435	31 31325

## Mikor van a születésnapom?

Mindenki azt a számot vásárolja, amely véletlenül a neve- vagy születésnapjára fel van jegyezve. Ezen számokból nemcsak egész sorsjegy, de 1/2, 1/4, 1/8 is kapható. Csak azon legrosszabb esetben küldöl hasonló számot, ha a kért szám már el volna adva.

### Az I. osztályu sorsjegyek ára:

egy nyolczad (1/8) — 75 frt vagy 1.50 kor. egy negyed (1/4) 1.50 frt vagy 3.— kor.  
egy fél (1/2) 3.— » » 6.— » » egy egész (1) 6.— » » 12.— »

Eredeti sorsjegyeket, utánvételt vagy a betétösszeg előzetes beküldése ellenében küldök. Minden rendeléshez a hivatalos tervet ingyen melléklek. A hivatalos nyereményjegyzéket húzás után azonnal küldöm. Sziveskedjék megrendeléseit azonnal, de legkésőbb

**f. évi november hó 3-ig**  
alolirt szerencsés főelárusítóhoz juttatni. **BIHARI EDE**

Budapest, Városház-utca 14.

Itt levágandó!

Megrendelő-lap.

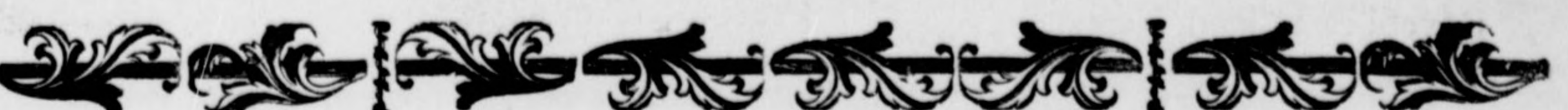
T. Bihari Ede urnak Budapest.

Sziveskedjék a magyar kir. szab. osztálysorsjáték I. osztályu sz eredeti sorsjegyét a hivatalos tervetel hozzám juttatni.

A betétösszeg .....kor. utánveendő. } A nem kívántat sziveskedjék törölni.  
postautalványon küldöm.

Pontos ezim.

.....  
.....  
.....



**!! Éppen most jelent meg !!**

**A Pécs szab. kir. város és határában levő épületek jegyzéke**

(Háztulajdonosok névjegyzékével)

**ára 2 korona.**

Kapható lapunk kiadóhivatalában.

**CSODA**

**Schweizből.**

Alulírott cég megküld mindenkinek postánvétel, a kereskedelmi világban még nem létezett ár mellett

**csak 3 koronáért**

vámmentesen 1 drb külön, pontosan 24 óráig járó órát 3 évi jótállással.

Azonkívül kap mellékelve minden megrendelő egy aranyozott, finoman kidolgozott óraláncot ingyen. Ha az óra nem megfelelő, szívesen kicseréltetik az, vagy az összeg visszaküldetik. Egyedül kapható csak a:

Schweizer

Uhren-Engros-Etablissement  
Basel-Horbürg (Schweiz.)

Sok ezer elismerő-levél megtekinthető.

**Kizárólagos**

**Posztógyári-raktár**

Pécs, Apáca-u. 2. Takarékpénztári új palota.

35%-ot takaríthat meg minden férfi, ki ruhaszükségletét kizárólagos **Posztógyári raktárunkból** fedezi. Óriási választékot tartunk honi, angol, gráci és brünni

**férfi ruha szövetekben**

és szabó kellékekben, ugy szintén tömösvoelgyi és pinkafői lótakarókban, melyeket rendkívüli olcsó árakban árusítjuk.

Tisztelettel

**Leichner és Fleischer.**

A Széchenyi-tér közelében

**két ház**

célszerű lakásokkal és kerttel; egy a város közvetlen közelében fekvő

**szőlő**

kényelmes nyaralóval és több

**ház hely**

előnyös föltételek mellett **eladó.**

Bővebbet a kiadóhivatalban.

**Emeleti utcai lakás,**

mely áll 2 szoba, alkov, konyha és mellékhelyiségekből, az

Árpád-utca 31. szám alatti házban

november 1-től kiadó.

Évi bér 280 korona.

Bővebbet ugyanott a házmesternél vagy lapunk kiadóhivatalában.

**500 forintot**

fizetek annak, a ki a **Bartilla fogvizének** használata mellett, üvege 35 kr., valaha ismét fogfájást kap, vagy a szája bűzlik. (Csomagolásért külön 10 kr.) A **Bartilla's Erben, (E. Winkler)** Wien, 19/1. Sommergeasse 1. Kapható Pécssett: Gelteh és Graeff Ferencziék-utca 6., és Zsiga László Széchenyi-tér 18.

Kérjünk határozottan mindentűt **Bartilla-féle fogvizet.** (Hamisítványok feljelentői jól díjaztatnak.)

Oly helyekre, hol nem kapható, bérmentve küldök 7 üveget 2 frt 60 krért, 16 darabot 4 frt 50 krért.



Singer varrógépek

mintaszerűek szerkezet és kivitelben.

Singer varrógépek

nélkülözhetlenek a háztartás és iparban.

Singer varrógépek

utolérhetetlenek varrási gyorsaság és tartósságban.

Singer varrógépek

a legelterjedtebbek a gyári üzemben.

Singer varrógépek

a legalkalmasabbak a divatos műhímzéshez.

Ingyenes oktatási kurzusok a divatos műhímzésben is.

Párisi világkiállítás 1900.

„Grand Prix“

a legmagasabb kiállítási díj.

Singer Co. varrógép részvénytársaság.

**PÉCS, Széchenyi-tér 16. sz.**

Csak akkor valódi, ha a háromszögű palack az itt levő szalaggal (vörös és fekete nyomás sárga papíron) van elzárva.



**Eddig fölülmulhatatlan!**

**Maager Vilmos-féle**

valódi tisztított



(törvényesen védett csomagolásban)

sárga egy palack 2 korona  
fehér , , 3

**MAAGER VILMOS-tól  
BÉCSBEN.**

Az első orvosi tekintélyek által megvizsgáltatott és könnyű emészthetőségénél fogva gyermekeknek is különösen ajánlatik és rendeltetik mindama eseteknél, melyeknél az orvos az egész testi szervezet, különösen a mell és tüdő erősítését, a test súlyának gyarapodását, a nedvek javítását, valamint általában a vér tisztítását el akarja érni.

Kapható az osztr.-magyar monarchia legtöbb gyógyszerterében és droguista üzletében.

Főraktár és főelárusítás az osztr.-magyar monarchia részére:

**Maager Vilmos, Bécs**

III/3. Heumarkt 3.

Utánzatok hatóságilag nyomoztatnak.